

EPSON

SC-P20500 Series

EN Setup Guide

FR Guide d'installation






DE Installationshandbuch

NL Installatiehandleiding

IT Guida di installazione

ES Guía de instalación

PT Manual de instalação

 10	EN Assembly	IT Assemblaggio
	FR Assemblage	ES Montaje
	DE Montage	PT Montagem
	NL Montage	
 26	EN Initial Settings	IT Impostazioni iniziali
	FR Paramètres initiaux	ES Configuración inicial
	DE Anfangseinstellungen	PT Definições iniciais
	NL Aanvankelijke instellingen	
 30	EN Installing the Software	IT Installazione del software
	FR Installation du logiciel	ES Instalación del software
	DE Installation der Software	PT Instalar o software
	NL De software installeren	
 34	EN Using the Printer	IT Uso della stampante
	FR Utiliser l'imprimante	ES Uso de la impresora
	DE Drucker verwenden	PT Utilizar a Impressora
	NL De printer gebruiken	
 37	EN Viewing Online Manuals	IT Visualizzazione dei Manuali online
	FR Visualisation des manuels en ligne	ES Ver Manuales en línea
	DE Online-Handbücher anzeigen	PT Visualizar Manuais online
	NL Online-handleidingen bekijken	

Safety Instructions

Read these instructions in their entirety before assembling the product, and be sure to follow the safety instructions in the printer's User's Guide when using the product.


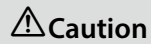


When using the printer

- Do not block or cover the openings in the printer.
- Do not insert objects through the slots. Take care not to spill liquid on the printer.
- Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may result in fire or electric shock.
- Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
- Unplug the printer and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions: The power cord or plug is damaged; liquid has entered the printer; the printer has been dropped or the cabinet damaged; the printer does not operate normally or exhibits a distinct change in performance.
- Do not put your hand inside the printer or touch the ink cartridges during printing.

When handling the ink cartridges

- Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink their contents.
- Store ink cartridges in a cool, dark place.
- If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If ink gets in your eyes, flush them immediately with water.
- Do not use an ink cartridge beyond the date printed on the cartridge carton.
- Use up the ink cartridge within a year of installation for best results.
- Do not dismantle the ink cartridges or try to refill them. This could damage the print head.
- Do not touch the ink supply port or its surrounding area and the IC chip on the side of the ink cartridge. Doing so may affect normal operation and printing.

Meaning of Symbols

	Warnings must be followed to avoid serious bodily injury.
	Cautions must be followed to avoid bodily injury.
	Important : Important must be followed to avoid damage to this product.
	Note : Notes contain useful or additional information on the operation of this product.

Instructions de sécurité

Lisez ces instructions dans leur intégralité avant d'assembler le produit, et suivez les instructions de sécurité du Guide d'utilisation de l'imprimante lorsque vous utilisez le produit.





Utilisation de l'imprimante

- Ne bloquez et ne recouvrez pas les ouvertures de l'imprimante.
- N'insérez pas d'objet dans les fentes. Ne versez pas de liquide sur l'imprimante.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'imprimante, sauf si la procédure est spécifiquement décrite dans la documentation.
- Dans les conditions suivantes, débranchez l'imprimante et contactez le personnel de maintenance qualifié : Le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés ; du liquide a pénétré l'imprimante ; l'imprimante est tombée ou le meuble pour imprimante a été endommagé ; l'imprimante ne fonctionne pas normalement ou ses performances se sont nettement dégradées.
- Ne mettez pas votre main dans l'imprimante et ne touchez pas les cartouches d'encre au cours de l'impression.

Manipulation des cartouches d'encre

- Conservez les cartouches d'encre hors de la portée des enfants et n'en buvez pas le contenu.
- Conservez les cartouches d'encre dans un endroit frais et sombre.
- En cas de contact de l'encre avec la peau, lavez avec du savon et de l'eau. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau.
- N'utilisez pas une cartouche d'encre au-delà de la date indiquée sur l'emballage de la cartouche.
- La cartouche doit être utilisée en l'espace d'un an pour des résultats optimaux.
- N'essayez pas de démonter ou de recharger les cartouches d'encre. Cela pourrait endommager la tête d'impression.
- Ne touchez pas l'orifice d'alimentation d'encre, la zone qui l'entoure ou la puce de circuit intégré située sur le côté de la cartouche. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement de l'imprimante et à l'impression.

Signification des symboles

	Avertissement	Ces mises en garde doivent être suivies pour éviter des blessures graves.
	Attention	Ces mises en garde doivent être suivies pour éviter des blessures.
	Important	Important : Ces mises en garde doivent être suivies pour éviter d'endommager le produit.
	Remarque	Remarque : Ces remarques contiennent des informations supplémentaires utiles sur le fonctionnement du produit.

Sicherheitsanweisungen

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Montage des Produkts sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen im Benutzerhandbuch des Druckers, wenn Sie das Produkt verwenden.





Bei Verwendung des Druckers

- Blockieren oder verdecken Sie keine Öffnungen am Drucker.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Schlitze ein. Stellen Sie sicher, dass der Drucker nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommt.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu einem Feuer oder einem elektrischen Schock führen.
- In allen nicht in den Unterlagen ausdrücklich erwähnten Fällen sollten Sie nicht versuchen, die Wartung selbst durchzuführen.
- Ziehen Sie in folgenden Fällen den Stecker ab und überlassen Sie die Wartung einer Fachperson: Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt; das Innere des Druckers ist mit Flüssigkeiten in Berührung gekommen; der Drucker wurde fallen gelassen oder der Kasten beschädigt; der Drucker funktioniert nicht wie gewöhnlich oder mit deutlich veränderter Leistung.
- Stecken Sie während des Druckvorgangs nicht Ihre Hand in den Drucker und berühren Sie die Tintenpatronen nicht.

Umgang mit den Tintenpatronen

- Halten Sie die Tintenpatronen von Kindern fern und nehmen Sie den Inhalt nicht ein.
- Lagern Sie sie kühl und dunkel.
- Sollte Tinte auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie sie mit Wasser und Ihre Seife ab. Falls Tinte in Ihre Augen gelangt, sollten Sie sie sofort mit viel Wasser ausspülen.
- Verwenden Sie die Patrone nicht nach dem auf der Verpackung aufgedruckten Datum.
- Die Patrone sollte für beste Ergebnisse innerhalb eines Jahres nach dem Einbau verbraucht werden.
- Zerlegen Sie die Patronen nicht und versuchen Sie nicht, sie aufzufüllen. Dadurch könnte der Druckkopf beschädigt werden.
- Berühren Sie die Tintenzuleiteöffnung und den umgebenden Bereich nicht, ebenso wenig den IC-Chip an der Seite der Tintenpatrone. Andernfalls könnte sich dies negativ auf den Betrieb und den Druckvorgang auswirken.

Bedeutung der Symbole

	Warnung	Warnhinweise müssen befolgt werden, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden.
	Vorsicht	Diese Hinweise müssen befolgt werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.
		Wichtig: Diese Hinweise müssen befolgt werden, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
		Hinweis: Diese Hinweise enthalten zusätzliche nützliche Informationen zum Betrieb dieses Produkts.

Veiligheidsvoorschriften

Neem deze instructies helemaal door voordat u het product monteert. Zorg dat u de veiligheidsvoorschriften uit de Gebruikershandleiding van de printer opvolgt wanneer u het product gebruikt.





Let op het volgende wanneer u de printer gebruikt

- Blokkeer of bedek geen openingen in de printer.
- Steek geen voorwerpen in de sleuven. Mors geen vloeistoffen op de printer.
- Gebruik alleen de stroomkabel die wordt meegeleverd met de printer. Als u een andere kabel gebruikt, loopt u risico op brand of een elektrische schok.
- Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij het specifiek wordt uitgelegd in de handleiding.
- Trek de stekker van de printer uit het stopcontact en laat de reparatie over aan opgeleid personeel in de volgende gevallen: De stroomkabel of de stekker is beschadigd; er zit vloeistof in de printer; de printer is gevallen of de behuizing is beschadigd; de printer functioneert niet naar behoren of presteert merkelijk anders.
- Steek uw hand niet in de printer en raak de cartridges niet aan tijdens het printen.

Let op het volgende wanneer u de cartridges gebruikt

- Houd cartridges buiten het bereik van kinderen en drink de inhoud van de patronen niet op.
- Bewaar cartridges op een koele, donkere plek.
- Als er inkt op uw huid terecht komt, wast u het eraf met water en zeep. Als er inkt in uw ogen terecht komt, spoelt u ze onmiddellijk uit met water.
- Gebruik geen cartridge als de datum op de verpakking van de cartridge is verstreken.
- Gebruik de cartridge minstens een jaar na de installatie voor het beste resultaat.
- Haal de cartridges niet uit elkaar en probeer ze niet opnieuw te vullen. Daardoor kunt u de printkop beschadigen.
- Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen en de IC-chip op de zijkant van de cartridge niet aan. Daardoor kunt u de normale werking en het printen verstoren.

Betekenis van de symbolen

	Waarschuwing	U moet waarschuwingen volgen om ernstige lichamelijke letsels te vermijden.
	Let op	U moet 'opgelet' volgen om lichamelijke letsels te vermijden.
		Belangrijk: u moet 'belangrijk' volgen om dit product niet te beschadigen.
		Opmerking: opmerkingen bevatten nuttige of extra informatie over de werking van dit product.

Istruzioni di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni riportate prima di assemblare il prodotto e attenersi alle istruzioni di sicurezza nella Guida utente durante l'utilizzo del prodotto.





Utilizzo della stampante

- Non bloccare o coprire le aperture della stampante.
- Non inserire oggetti nelle fessure. Non versare liquidi sulla stampante.
- Utilizzare solamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso potrebbe provocare un incendio o scosse elettriche.
- Fatta eccezione per quanto spiegato esplicitamente nella documentazione, non effettuare autonomamente operazioni di manutenzione sulla stampante.
- Scollegare la stampante e rivolgersi al servizio di assistenza se si verifica una delle seguenti condizioni: il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati; è entrato del liquido nel prodotto; la stampante è caduta o si è danneggiato l'involucro; la stampante non funziona normalmente o mostra un evidente cambiamento di prestazioni.
- Non inserire le mani all'interno della stampante e non toccare le cartucce di inchiostro durante la stampa.

Gestione delle cartucce di inchiostro

- Tenere le cartucce di inchiostro fuori dalla portata dei bambini e non bere l'inchiostro.
- Conservare le cartucce di inchiostro in un luogo fresco e buio.
- Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, rimuoverlo lavando la pelle con acqua e sapone. Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua.
- Non utilizzare le cartucce di inchiostro dopo la data indicata sulla confezione.
- Per prestazioni ottimali, utilizzare le cartucce entro un anno dall'installazione.
- Non smontare le cartucce di inchiostro, né cercare di riempirle. La testina di stampa potrebbe danneggiarsi.
- Non toccare l'apertura di erogazione dell'inchiostro o l'area circostante né il chip IC presente sul lato della cartuccia d'inchiostro, poiché ciò potrebbe impedire le normali operazioni di funzionamento e stampa.

Significato dei simboli

 Avvertenza	Prestare attenzione alle avvertenze per evitare gravi lesioni personali.
 Attenzione	Prestare attenzione per evitare gravi lesioni personali.
	Importante: queste istruzioni devono essere seguite per evitare di danneggiare il prodotto.
	Nota: le note contengono informazioni utili o aggiuntive riguardo al funzionamento del prodotto.

Instrucciones de seguridad

Lea todas las instrucciones antes de montar el producto y asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad indicadas en el Manual de usuario de la impresora al usar el producto.





Al usar la impresora

- No tape ni obstruya las entradas de aire de la impresora.
- No introduzca objetos por las ranuras. Procure que no se vierta ningún líquido dentro de la impresora.
- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con la impresora. Si utilizara otro cable, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.
- A menos que siga las instrucciones expresamente explicadas en la documentación, no intente realizar operaciones de mantenimiento o reparación.
- Desenchufe la impresora y póngase en contacto con personal técnico cualificado ante las siguientes situaciones: El cable o el enchufe están estropeados; ha entrado líquido en la impresora; esta se ha caído o se ha dañado el armario; la impresora no funciona con normalidad o muestra un cambio en su rendimiento.
- No introduzca la mano en la impresora ni toque los cartuchos de tinta durante la impresión.

Al manipular los cartuchos de tinta

- Manténgalos fuera del alcance de los niños y no ingiera el contenido.
- Guarde los cartuchos de tinta en un lugar fresco y oscuro.
- Si se mancha la piel de tinta, lávese con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua.
- No utilice un cartucho de tinta cuya fecha impresa en el envase haya pasado.
- Para obtener los mejores resultados, utilice un cartucho de tinta en un plazo de un año después de haberlo instalado.
- No desarme los cartuchos de tinta ni intente rellenarlos. Esa acción podría dañar el cabezal de impresión.
- No toque el puerto de suministro de tinta, el área circundante ni el chip IC del lateral del cartucho. Dicha acción podría afectar al funcionamiento y la impresión.

Significado de los símbolos

 Advertencia	Las advertencias deben seguirse para evitar lesiones graves.
 Precaución	Las notas de precaución deben seguirse para evitar lesiones.
	Importante: Los avisos importantes deben seguirse para no dañar el producto.
	Nota: Las notas contienen información útil o adicional sobre el funcionamiento de este producto.

Instruções de segurança

Leia estas instruções na íntegra antes de montar o produto e certifique-se de que cumpre as instruções de segurança no Guia do Utilizador da impressora quando utilizar o produto.





Quando utilizar a impressora

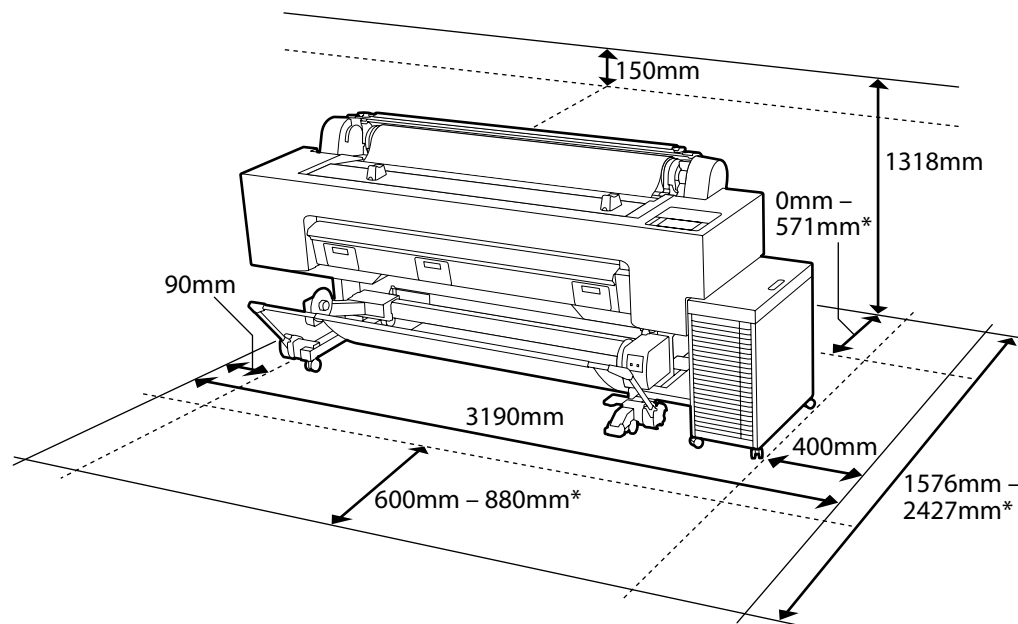
- Não bloqueie ou cubra as aberturas da impressora.
- Não introduza objectos nas ranhuras. Tenha cuidado para não derramar líquidos sobre a impressora.
- Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode provocar incêndios ou choques eléctricos.
- Excepto nos casos especificamente indicados na documentação, não tente reparar a impressora.
- Desligue a impressora e contacte pessoal de manutenção especializado nas seguintes condições: O cabo ou ficha de alimentação está danificado; foi introduzido líquido na impressora; a impressora caiu ou a estrutura está danificada; a impressora não funciona correctamente ou apresenta alterações de desempenho significativas.
- Não coloque a mão no interior da impressora ou toque nos tinteiros durante a impressão.

Quando manusear os tinteiros

- Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças e não ingira o conteúdo.
- Guarde os tinteiros num local fresco e escuro.
- Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água.
- Não utilize um tinteiro depois da data de validade impressa na caixa do tinteiro.
- Esgote o tinteiro no prazo de um ano após a instalação para obter os melhores resultados.
- Não desmonte os tinteiros ou tente enchê-los novamente. Poderá danificar a cabeça de impressão.
- Não toque na porta de abastecimento de tinta ou na área circundante nem no chip IC na parte lateral do tinteiro. Poderá afectar o funcionamento normal e a impressão.

Significado dos símbolos

 Atenção	Os alertas devem ser seguidos para evitar ferimentos graves.
 Advertência	Os avisos devem ser seguidos para evitar ferimentos graves.
	Importante: O texto marcado como importante deve ser seguido para evitar danos no produto.
	Nota: As notas contêm informações úteis ou adicionais sobre o funcionamento deste produto.



* When using a poster board (B1 size)

* Lors de l'utilisation d'un carton pour affiche (taille B1)

* Bei Verwendung einer Postertafel (Format B1)

* Bij gebruik van een affichebord (B1-formaat)

* Quando si utilizza un cartoncino (formato B1)

* Al usar una cartulina (tamaño B1)

* Quando usar um cartão de póster (tamanho B1)

Instructions for Placing the Printer

Install the printer in a location as shown below.

- ❑ Secure the space as shown in the illustration. Also, secure a sufficient space behind the printer when printing on a poster board.
- ❑ The printer weighs approximately 218 kg. Install the printer on a level and stable surface that can support the weight of ink and paper in addition to that of the printer.
- ❑ Avoid installing the printer in a location with steps or on uneven surfaces. When installing a bulk ink solution, secure a flat work area before proceeding.
- ❑ Secure a location where a dedicated power outlet is available.
- ❑ Install the printer in a location where the temperature is 10-35°C and the humidity is 20-80%. However, if the printer is not used in a location that also meets the environmental conditions of the paper, it may not print correctly. For details, see the manual for the paper. Also, to maintain proper humidity, avoid using the printer in a location where it is exposed to direct sunlight or to direct air conditioning, or in the presence of heat sources.

Instructions pour choisir l'emplacement de l'imprimante

Installez l'imprimante dans un emplacement comme indiqué ci-dessous.

- ❑ Sécurisez l'espace comme indiqué sur l'illustration. De plus, laissez un espace suffisant derrière l'imprimante lors de l'impression sur un carton pour affiche.
- ❑ L'imprimante pèse environ 218 kg. Installez l'imprimante sur une surface plane et stable qui peut supporter le poids de l'encre et du papier en plus de celui de l'imprimante.
- ❑ Évitez d'installer l'imprimante dans un endroit comportant des marches ou sur des surfaces inégales. Lors de l'installation d'une solution d'encre en vrac, sécurisez une zone de travail plane avant de continuer.
- ❑ Sécurisez un emplacement où une prise d'alimentation dédiée est disponible.
- ❑ Installez l'imprimante dans un endroit où la température est comprise entre 10 et 35 °C et où l'humidité est de 20 à 80%.

Cependant, si l'imprimante n'est pas utilisée dans un endroit qui répond également aux conditions environnementales du papier, elle risque de ne pas imprimer correctement. Pour plus de détails, voir le manuel du papier.

De plus, pour maintenir une bonne humidité, évitez d'utiliser l'imprimante dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à l'air conditionné direct, ou en présence de sources de chaleur.

Hinweise für die Standortwahl

Stellen Sie den Drucker an einem Ort auf, der dem unten abgebildeten entspricht.

- ❑ Sorgen Sie für die Einhaltung der in der Abbildung gezeigten Abstände. Sorgen Sie außerdem dafür, dass hinter dem Drucker ausreichend Platz ist, wenn Sie auf eine Postertafel drucken.
- ❑ Der Drucker wiegt etwa 218 kg. Stellen Sie den Drucker auf eine ebene und stabile Fläche, die über das Gewicht des Druckers hinaus auch das von Tinte und Papier tragen kann.
- ❑ Vermeiden Sie die Aufstellung des Druckers an einem Ort mit Stufen oder auf unebenen Flächen. Schaffen Sie bei der Installation einer Massen-Tintenlösung einen ebenen Arbeitsbereich, bevor Sie fortfahren.
- ❑ Wählen Sie einen Ort, an dem eine eigene Netzsteckdose zur Verfügung steht.
- ❑ Stellen Sie den Drucker an einem Ort auf, an dem die Temperatur zwischen 10 und 35 °C und die Luftfeuchtigkeit zwischen 20 und 80 % liegt.
Wenn der Drucker jedoch nicht an einem Ort eingesetzt wird, der auch die Umgebungsbedingungen für das Papier erfüllt, druckt er möglicherweise nicht korrekt. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch für das Papier.
Vermeiden Sie außerdem die Nutzung des Druckers an Orten, an denen er direkt dem Sonnenlicht oder einer Klimaanlage ausgesetzt ist, oder in der Nähe von Wärmequellen, um eine angemessene Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

Instructies om de printer te plaatsen

Installeer de printer op een locatie zoals hieronder aangegeven.

- ❑ Baken de ruimte af zoals aangegeven in de afbeelding. Zorg ook voor voldoende ruimte achter de printer wanneer u op een affichebord afdrukt.
- ❑ De printer weegt ongeveer 218 kg. Installeer de printer op een vlakke en stabiele ondergrond die het gewicht van inkt en papier kan dragen naast dat van de printer.
- ❑ Installeer de printer niet op een locatie met treden of op oneffen oppervlakken. Zorg bij het installeren van een bulkinktoplossing voor een vlakke werkplek voordat u verdergaat.
- ❑ Zorg voor een locatie waar een speciaal stopcontact beschikbaar is.
- ❑ Installeer de printer op een plaats met een temperatuur van 10-35 °C en een vochtigheidsgraad van 20-80%.
Als de printer echter niet wordt gebruikt op een locatie die ook voldoet aan de omgevingscondities voor het papier, wordt er mogelijk niet correct afgedrukt. Zie de handleiding van het papier voor meer informatie.
Om een goede luchtvochtigheid te garanderen, moet u de printer niet gebruiken op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht of aan directe airconditioning, of in de aanwezigheid van warmtebronnen.

Istruzioni per il posizionamento della stampante

Installare la stampante in una posizione come mostrato di seguito.

- ❑ Garantire lo spazio come mostrato nell'illustrazione. Inoltre, garantire uno spazio sufficiente dietro la stampante quando si stampa su un cartoncino.
- ❑ La stampante pesa circa 218 kg. Installare la stampante su una superficie piana e stabile in grado di sostenere il peso di inchiostro e carta oltre a quello della stampante.

- ❑ Evitare di installare la stampante in una posizione con gradini o su superfici irregolari. Quando si installa una soluzione di alimentazione in continuo dell'inchiostro, garantire un'area di lavoro piana prima di procedere.
- ❑ Garantire una posizione in cui sia disponibile una presa di corrente dedicata.
- ❑ Installare la stampante in una posizione in cui la temperatura sia di 10-35 °C e l'umidità sia di 20-80%.
Tuttavia, se la stampante non viene utilizzata in una posizione che soddisfa anche le condizioni ambientali della carta, potrebbe non essere possibile stampare correttamente. Per i dettagli, vedere il manuale della carta.
Inoltre, per mantenere un'umidità adeguata, evitare di utilizzare la stampante in una posizione in cui sia esposta alla luce diretta del sole o all'aria condizionata diretta, o in presenza di fonti di calore.

Instrucciones para ubicar la impresora

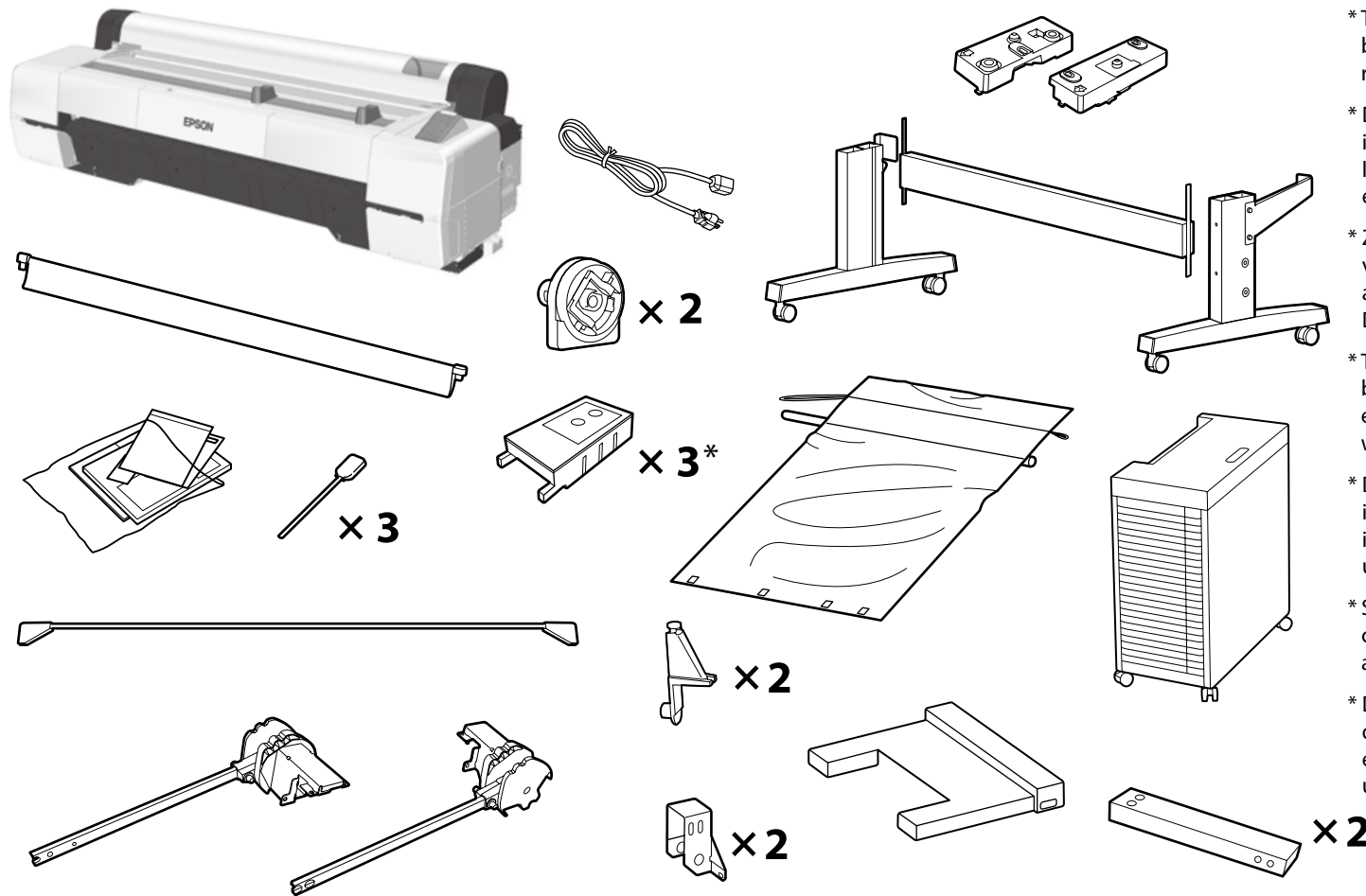
Instale la impresora tal y como se muestra a continuación.

- ❑ Asegure el espacio como se muestra en la ilustración. Además, asegure un espacio suficiente detrás de la impresora al imprimir en cartulina.
- ❑ La impresora pesa aproximadamente 218 kg. Instale la impresora en una superficie nivelada y estable que pueda soportar el peso de la tinta y el papel además del de la impresora.
- ❑ Evite instalar la impresora en un lugar con escalones o sobre superficies irregulares. Al instalar solución de tinta a granel, asegure un área de trabajo plana antes de continuar.
- ❑ Asegure un lugar donde haya disponible una toma de corriente dedicada.
- ❑ Instale la impresora en un lugar donde la temperatura sea de 10-35 °C y la humedad sea del 20-80 %. Sin embargo, si no utiliza la impresora en un lugar que también cumpla con las condiciones ambientales del papel, es posible que no imprima correctamente. Para obtener más información, consulte el manual del papel. Asimismo, para mantener una humedad adecuada, evite utilizar la impresora en un lugar expuesto a la luz directa del sol o al flujo directo de un aire acondicionado, o en presencia de fuentes de calor.

Instruções para colocar a impressora

Instale a impressora num local como o mostrado abaixo.

- ❑ Garanta um espaço como o mostrado na ilustração. Além disso, garanta um espaço suficiente atrás da impressora ao imprimir num cartão de póster.
- ❑ A impressora pesa aproximadamente 218 kg. Instale a impressora numa superfície plana e estável que consiga suportar o peso da tinta e do papel, para além do da impressora.
- ❑ Evite instalar a impressora num local com degraus ou em superfícies irregulares. Quando instalar uma solução de tinta a granel, garanta uma área de trabalho plana antes de continuar.
- ❑ Garanta um local onde esteja disponível uma tomada elétrica dedicada.
- ❑ Instale a impressora num local onde a temperatura esteja entre 10 e 35 °C e a humidade esteja entre 20 e 80%.
No entanto, se a impressora não for utilizada num local que cumpra também as condições ambientais do papel, pode não imprimir corretamente. Para obter detalhes, consulte o manual do papel. Além disso, para manter a humidade adequada, evite usar a impressora num local onde esteja exposta à luz solar direta ou a ar condicionado direto, ou na presença de fontes de calor.



* Two maintenance boxes are used for initial ink charging. They will be consumed during the initial ink charging and will need to be replaced earlier than usual. The other is used for the replacement.

* Deux boîtiers de maintenance sont utilisés pour le chargement initial de l'encre. Ils sont utilisés durant le chargement initial de l'encre et doivent être remplacés plus tôt que d'habitude. L'autre est utilisé pour le remplacement.

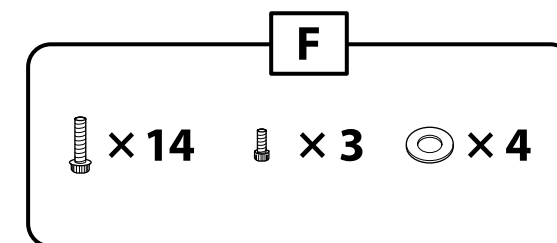
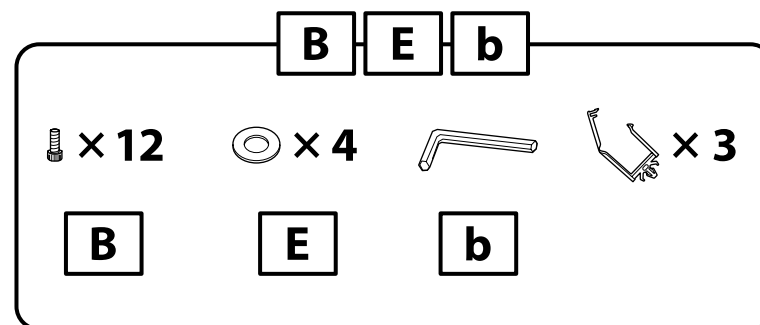
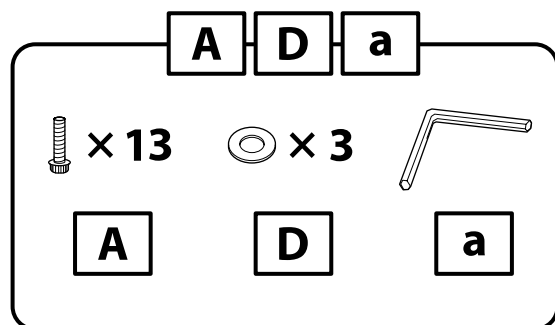
* Zwei Wartungskästen werden zur Anfangstintenfüllung verwendet. Sie werden während der Anfangstintenfüllung aufgebraucht und müssen früher als üblich ausgetauscht werden. Der andere dient als Ersatz.


* Twee onderhoudssets worden gebruikt voor de eerste keer inkt bijvullen. Ze worden verbruikt tijdens de eerste keer inkt bijvullen en moeten eerder dan normaal worden vervangen. De andere wordt gebruikt voor vervanging.

* Due caselle di manutenzione sono usate per la ricarica inchiostro iniziale. Queste saranno consumate durante la ricarica inchiostro iniziale e dovranno essere sostituite prima del solito. L'altra viene utilizzata per la sostituzione.

* Se usan dos cajas de mantenimiento para la carga de tinta inicial. Se consumirán durante la carga de tinta inicial y deben reemplazarse antes de lo normal. El otro se utiliza para la sustitución.

* Duas caixas de manutenção são usadas para carregamento inicial de tinta. Serão consumidas durante o carregamento inicial de tinta e terão de ser substituídas mais cedo do que o normal. A outra é usada para a substituição.



	<p>Ink supply units are not included. Have them ready at hand before starting with the Initial Settings.</p>
	<p>Les unités d'alimentation en encre ne sont pas incluses. Gardez-les à portée de main avant de commencer avec les paramètres initiaux.</p>
	<p>Tinten-Versorgungs-Einheiten sind nicht mitgeliefert. Bereiten Sie diese vor, bevor Sie mit den Anfangseinstellungen beginnen.</p>
	<p>Inktoevoereenheden zijn niet inbegrepen. Houd ze bij de hand voordat u begint met de aanvankelijke instellingen.</p>
	<p>Le unità di alimentazione dell'inchiostro non sono incluse. Tenerle a portata di mano prima di iniziare con le impostazioni iniziali.</p>
	<p>Las unidades de suministro de tinta no se incluyen. Téngalas a la mano antes de comenzar con la Configuración inicial.</p>
	<p>As unidades de alimentação de tinta não estão incluídas. Tenha-as à mão antes de realizar as definições iniciais.</p>

Stand
Support
Gestell
Staander
Supporto
Base
Suporte

⚠ Caution:	Before assembling the printer, clear the work area by putting away the removed packing materials and bundled items.
⚠ Attention :	Avant d'assembler l'imprimante, déballez la zone de travail et rangez tous les matériaux d'emballage et éléments groupés.
⚠ Vorsicht:	Vor der Montage sollten Sie Verpackungsmaterialien sowie Kabelbündel entfernen, um den Arbeitsplatz freizuhalten.
⚠ Let op:	Maak het werkgebied vrij door de verwijderde verpakking en bundels opzij te zetten voordat u de printer monteert.
⚠ Attenzione:	Prima di assemblare la stampante rimuovere dall'area di lavoro i materiali di imballaggio e gli elementi negli involucri.
⚠ Precaución:	Antes de montar la impresora, recoja los materiales de embalaje y otros elementos recibidos para despejar el área de trabajo.
⚠ Advertência:	Antes de montar a impressora, limpe a área de trabalho removendo os materiais de embalamento e itens fornecidos.

It is recommended to assemble the stand by a group of three.

L'assemblage du support doit être effectué par trois personnes.

Es wird empfohlen, das Gestell zu dritt zu montieren.

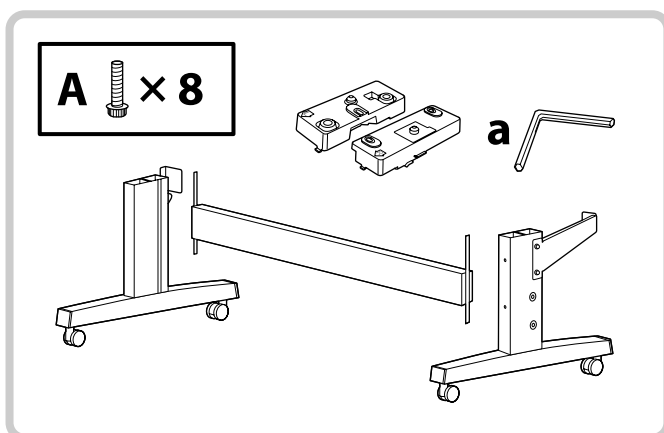


Het is aangeraden dat drie personen de staander samen monteren.

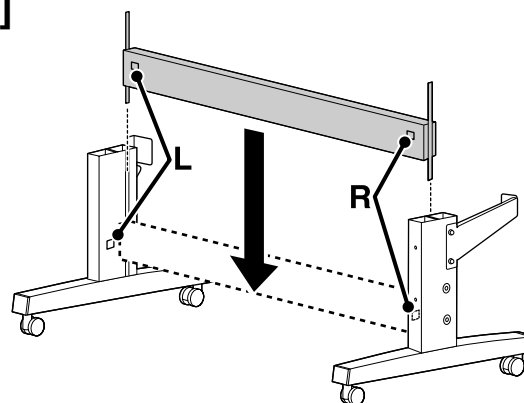
Si consiglia di assemblare il supporto in un gruppo di tre.

El montaje de la base debería realizarse entre tres personas.

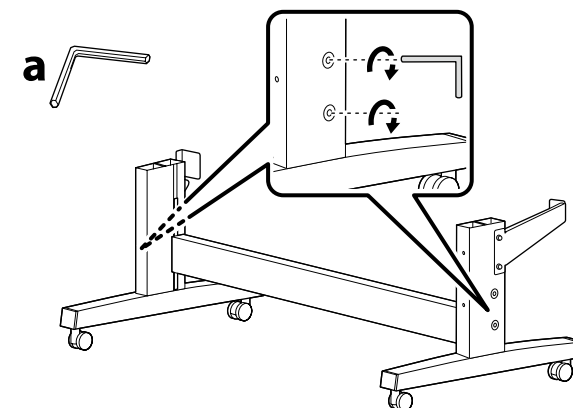
Recomenda-se que monte o suporte em grupos de três.



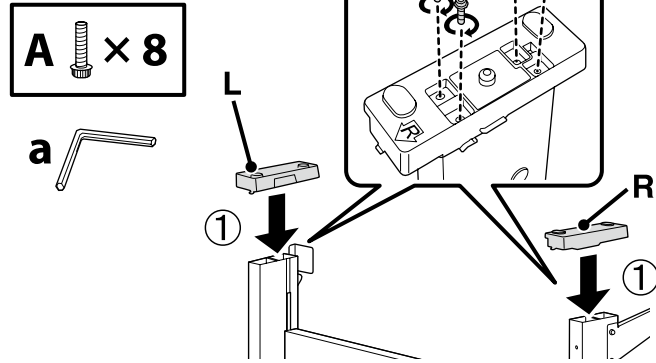
[1]



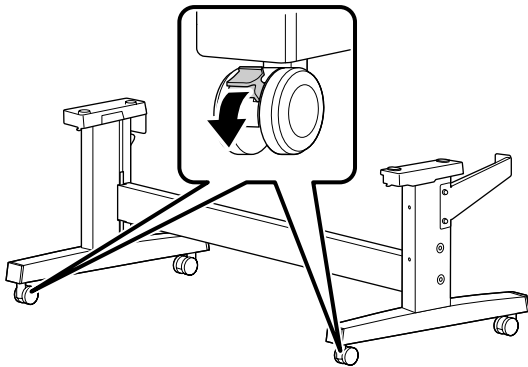
[2]



[3]



[4]



⚠ Caution:	Always secure the casters of the stand except when moving the printer.
⚠ Attention :	Les roulettes du support doivent toujours être verrouillées sauf lors du déplacement de l'imprimante.
⚠ Vorsicht:	Die Rollen des Gestells sollten stets arretiert werden, wenn der Drucker nicht bewegt wird.
⚠ Let op:	Vergrendel altijd de wielen van de staander, behalve wanneer u de printer verplaatst.
⚠ Attenzione:	Fermare sempre le rotelle del supporto, eccetto quando è necessario muovere la stampante.
⚠ Precaución:	Las ruedas de la base deben estar inmovilizadas en todo momento, excepto cuando haya que mover la impresora.
⚠ Advertência:	Fixe as rodas do suporte excepto quando deslocar a impressora.

Printer Installation

Installation de l'imprimante








Installation des Druckers


Installatie van de printer

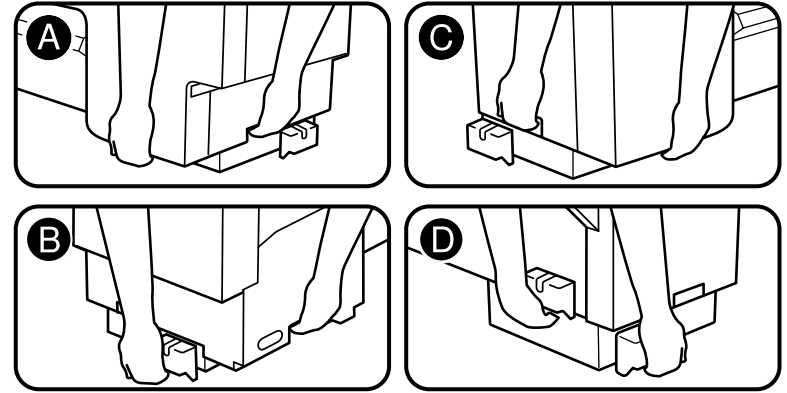
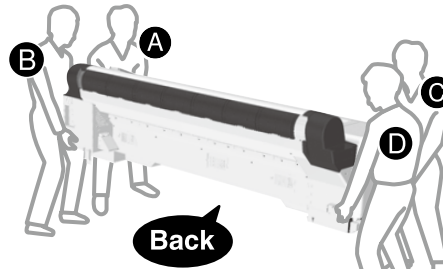
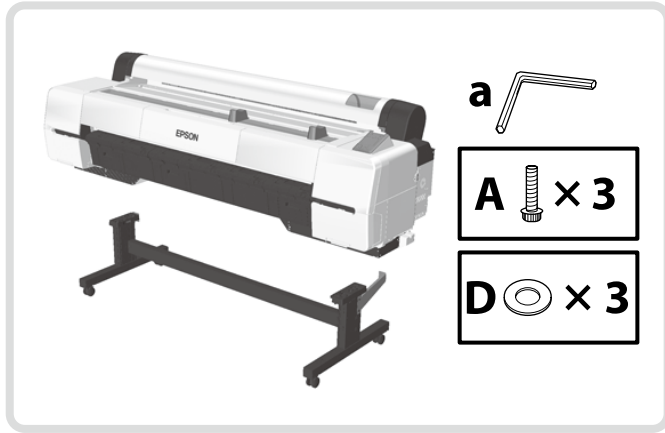
Installazione della stampante

Instalación de la impresora

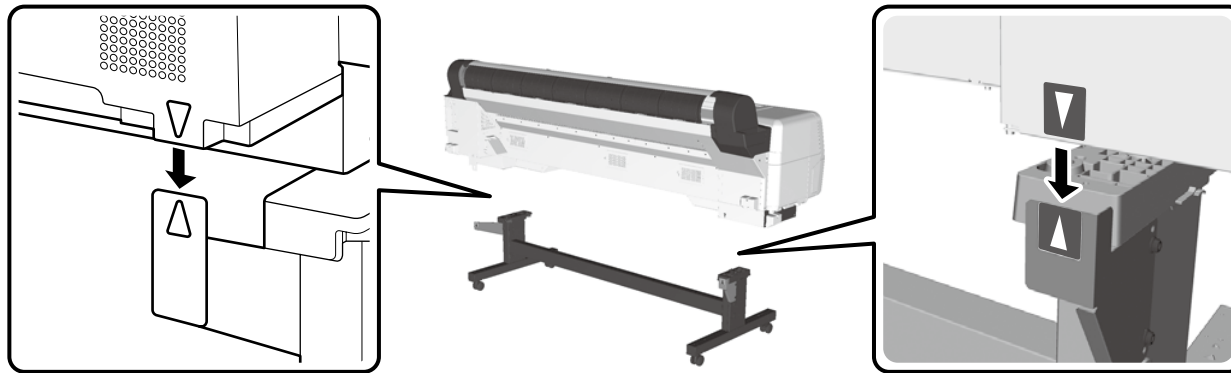
Instalação da impressora

 Caution:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> When carrying the printer, use at least 4 people. <input type="checkbox"/> Before assembling the printer, clear the work area by putting away the removed packing materials and bundled items.
 Attention :	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Au moins quatre personnes doivent être présentes pour porter l'imprimante. <input type="checkbox"/> Avant d'assembler l'imprimante, déballez la zone de travail et rangez tous les matériaux d'emballage et éléments groupés.
 Vorsicht:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tragen Sie den Drucker mindestens zu viert. <input type="checkbox"/> Vor der Montage sollten Sie Verpackungsmaterialien sowie Kabelbündel entfernen, um den Arbeitsplatz freizuhalten.
 Let op:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebruik ten minste 4 personen om de printer te dragen. <input type="checkbox"/> Maak het werkgebied vrij door de verwijderde verpakking en bundels opzij te zetten voordat u de printer monteert.
 Attenzione:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Per il trasporto della stampante sono necessarie almeno 4 persone. <input type="checkbox"/> Prima di assemblare la stampante rimuovere dall'area di lavoro i materiali di imballaggio e gli elementi negli involucri.
 Precaución:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> El transporte de la impresora debe realizarse entre al menos 4 personas. <input type="checkbox"/> Antes de montar la impresora, recoja los materiales de embalaje y otros elementos recibidos para despejar el área de trabajo.
 Advertência:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Quando transportar a impressora, utilize 4 pessoas, no mínimo. <input type="checkbox"/> Antes de montar a impressora, limpe a área de trabalho removendo os materiais de embalamento e itens fornecidos.

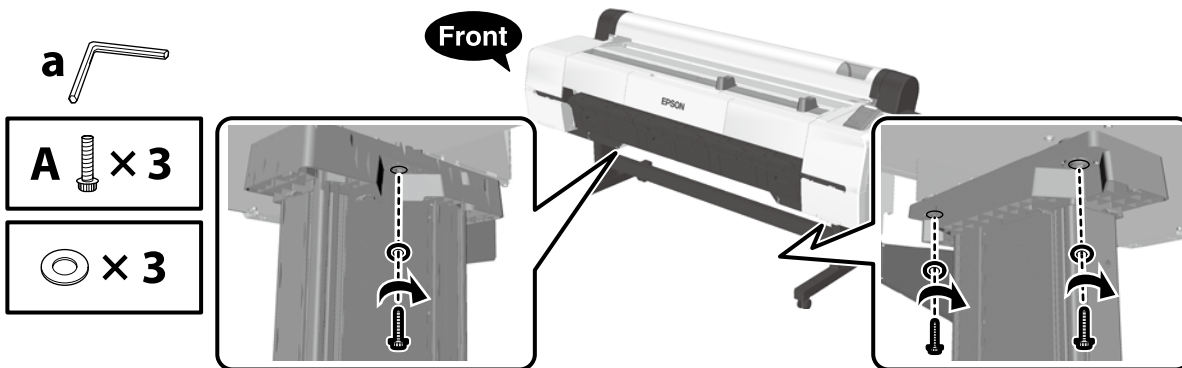
	When lifting the printer, place your hands at the locations indicated in the illustrations.
	Lorsque vous soulevez l'imprimante, placez vos mains comme indiqué dans l'illustration.
	Um ihn hochzuheben, platzieren Sie Ihre Hände an den in der Abbildung angezeigten Stellen.
	Neem de printer vast zoals aangegeven op de afbeeldingen wanneer u de printer optilt.
	Durante il sollevamento della stampante, posizionare le mani come indicato nell'illustrazione.
	Al levantar la impresora, coloque las manos en las ubicaciones indicadas en las ilustraciones.
	Quando levantar a impressora, coloque as mãos nos locais indicados nas ilustrações.



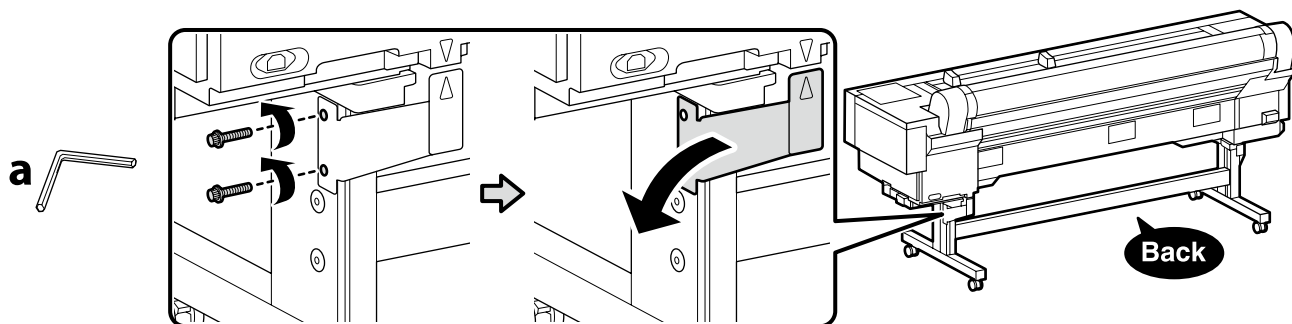
[2]



[3]



[4]



Removed parts will be used when reassembling the printer. Keep them in a safe place.

Les pièces retirées seront utilisées lors du remontage de l'imprimante. Conservez-les dans un endroit sûr.

Die ausgebauten Teile werden beim erneuten Zusammenbau des Druckers gebraucht. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

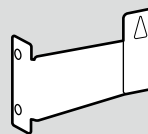


Verwijderde onderdelen worden gebruikt bij het opnieuw monteren van de printer. Bewaar ze op een veilige plaats.

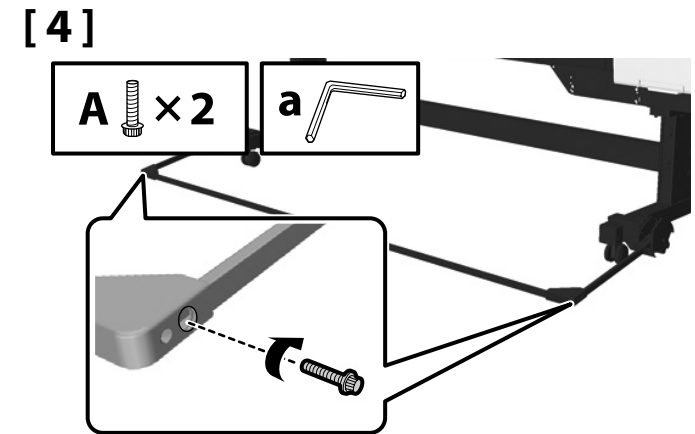
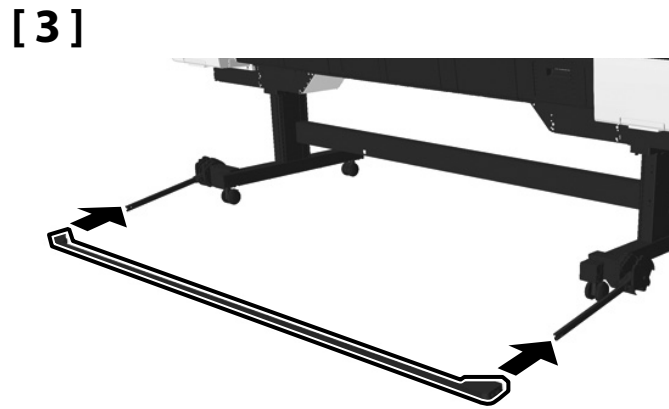
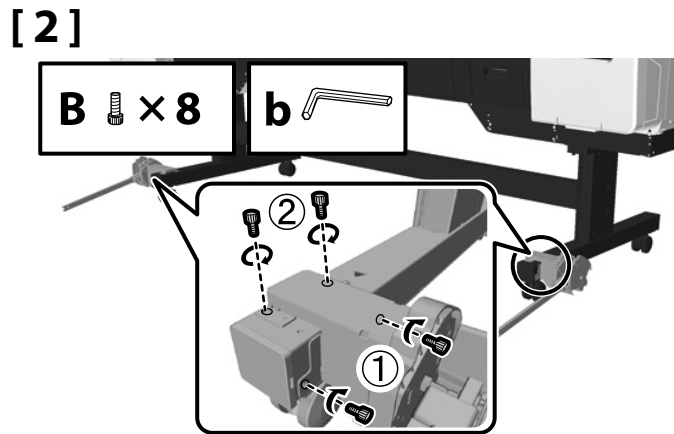
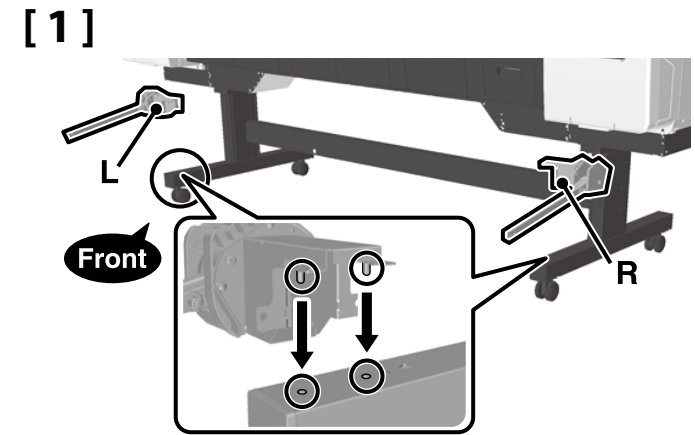
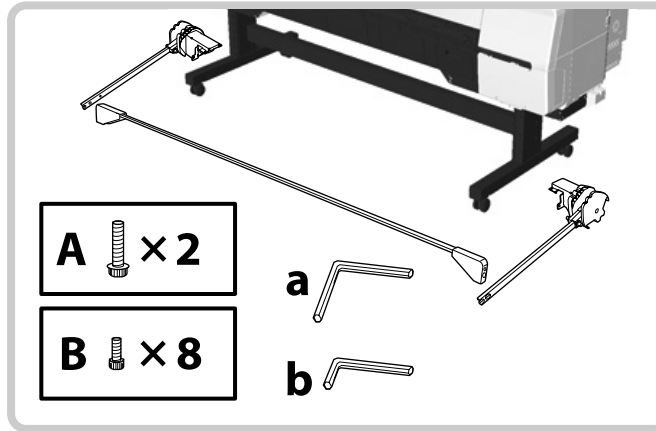
Le parti rimosse verranno utilizzate quando si rimonta la stampante. Conservarle in un luogo sicuro.

Las piezas retiradas se utilizarán al volver a montar la impresora. Guárdelas en un lugar seguro.

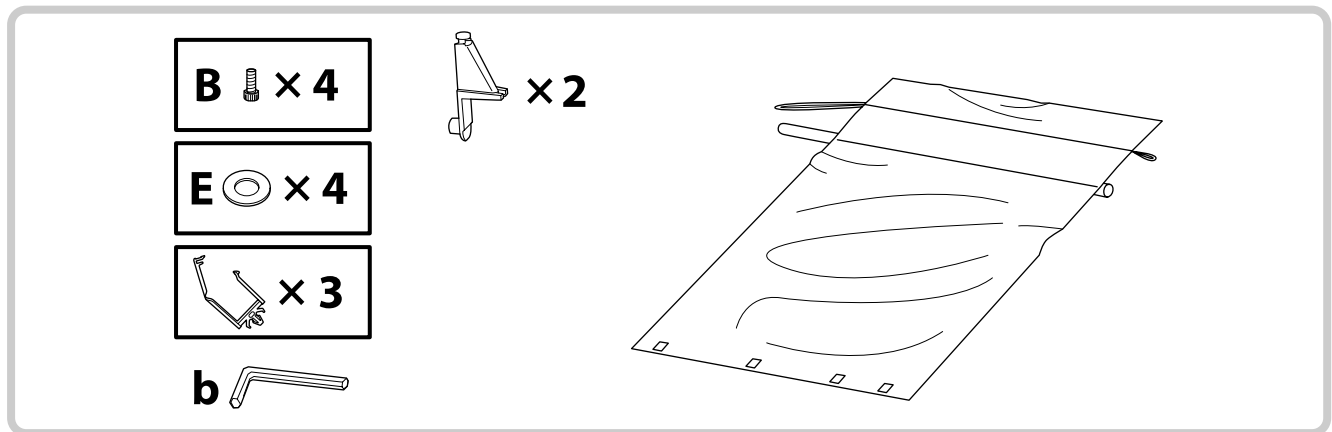
As peças removidas serão usadas durante a remontagem da impressora. Guarde-as num local seguro.



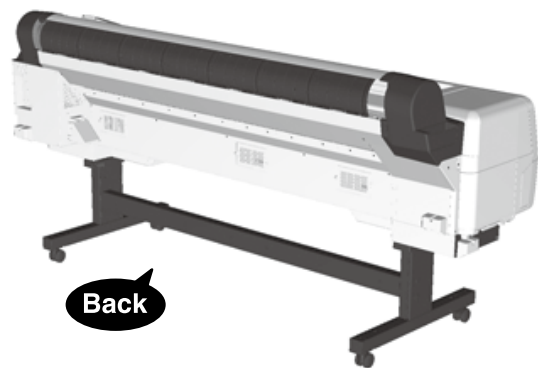
Support Bar
 Barre de support
 Stützvorrichtung
 Steunbalk
 Barra di supporto
 Barra de soporte
 Barra de suporte



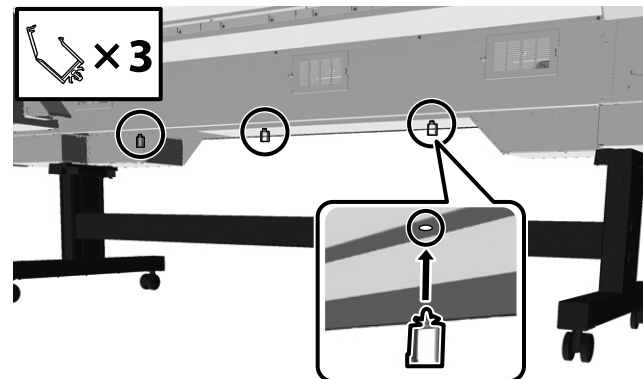
Paper Basket
 Corbeille à papier
 Papierfach
 Papiermand
 Contenitore della carta
 Cesta de papel
 Cesto de papel



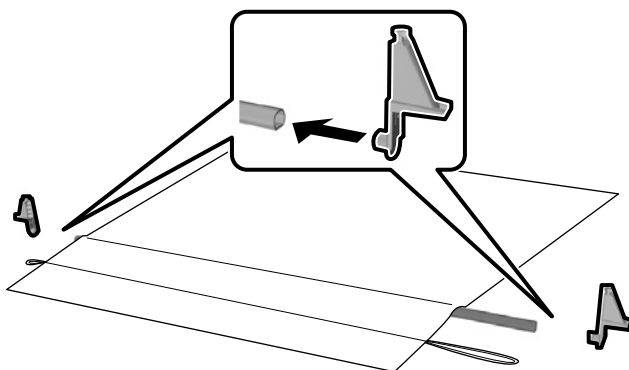
[1]



[2]



[3]



[4]

Install the cloth so that the shiny surface faces down and the longer cord is to the right side.

Installez le chiffon de sorte que la surface brillante soit face vers le bas et que le cordon le plus long soit du côté droit.

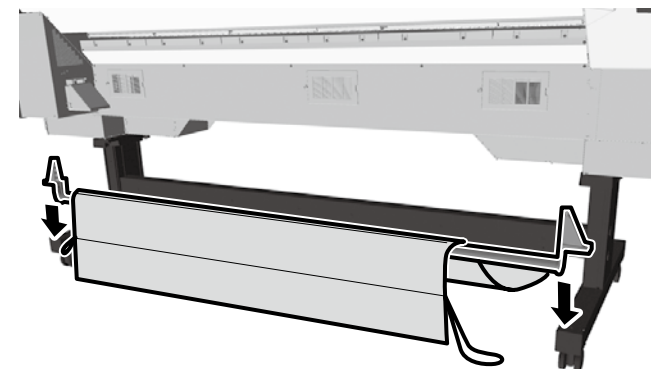
Bringen Sie das Tuch so an, dass die glänzende Seite nach unten zeigt und die längere Schnur sich an der rechten Seite befindet.

Plaats de doek met het glanzende oppervlak naar beneden gericht en het langere snoer aan de rechterkant.

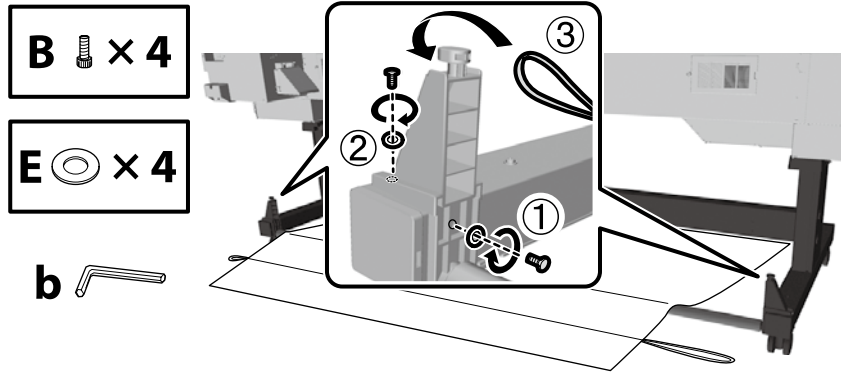
Installare la tela con la superficie lucida rivolta verso il basso e la corda più lunga sul lato destro.

Instale el paño de modo que la superficie brillante quede boca abajo y el cable más largo hacia el lado derecho.

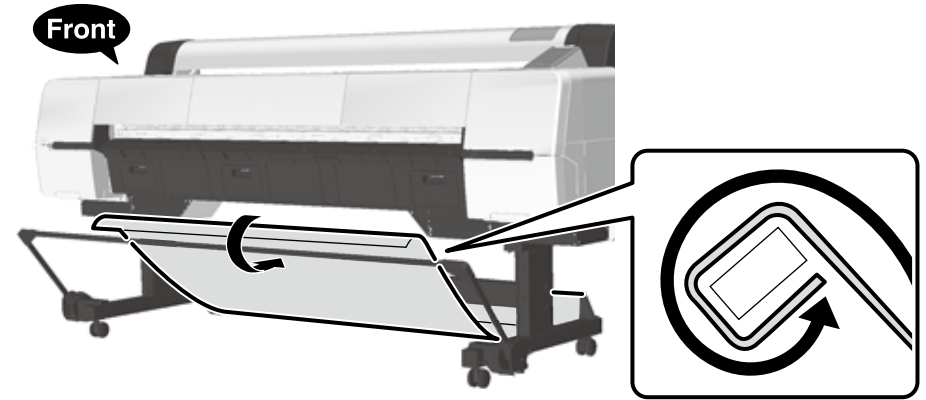
Instale o pano de forma a que a superfície brilhante fique virada para baixo e o fio mais comprido fique do lado direito.



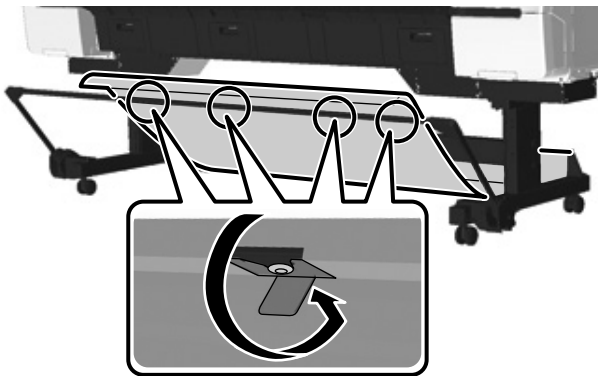
[5]



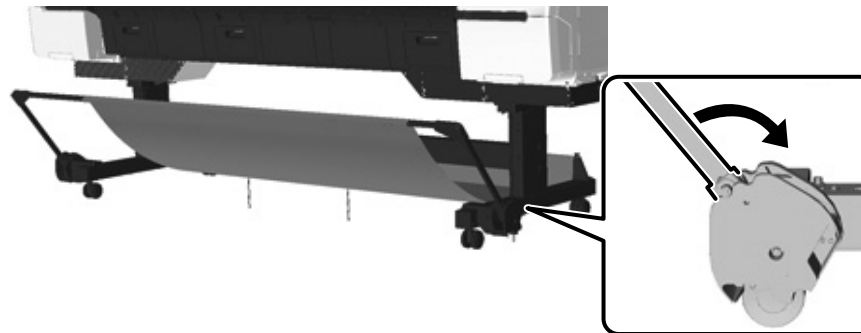
[6]



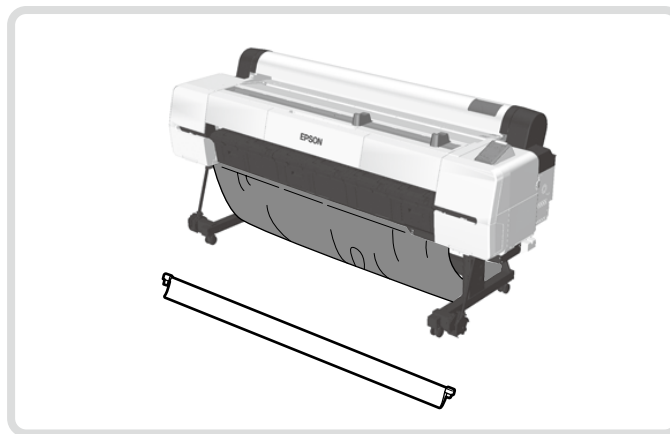
[7]



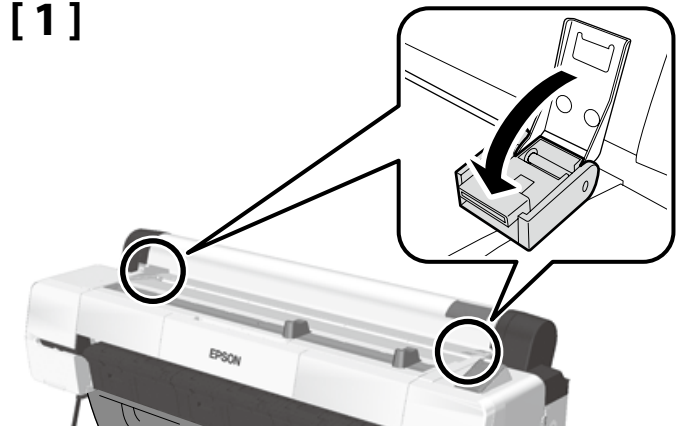
[8]



Dust Cover
 Protection anti-poussière
 Staubabdeckung
 Stofklep
 Coperchio antipolvere
 Cubierta antipolvo
 Proteção de poeiras



[1]



[2]

Slide the unit in the direction shown until it clicks.

Faites glisser l'appareil dans le sens indiqué jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Schieben Sie das Teil in die gezeigte Richtung, bis es hörbar einrastet.

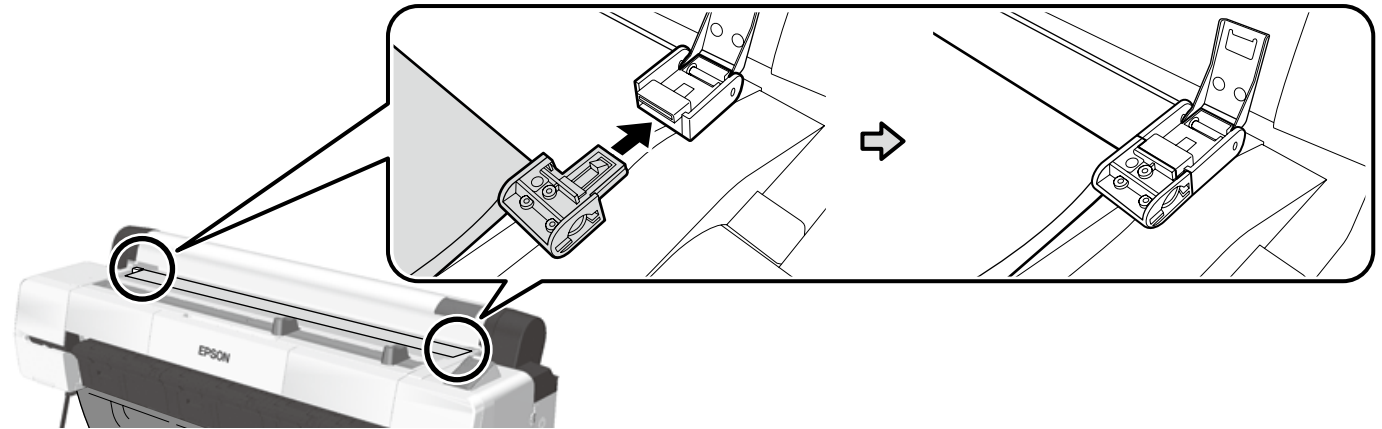


Schuif de eenheid in de aangegeven richting totdat u een klik hoort.

Far scorrere l'unità nella direzione mostrata finché non scatta in posizione.

Deslice la unidad en la dirección indicada hasta que haga clic.

Deslize a unidade na direção indicada até fazer um clique.



[3]



Bulk Ink Solution

Solution d'encre en vrac

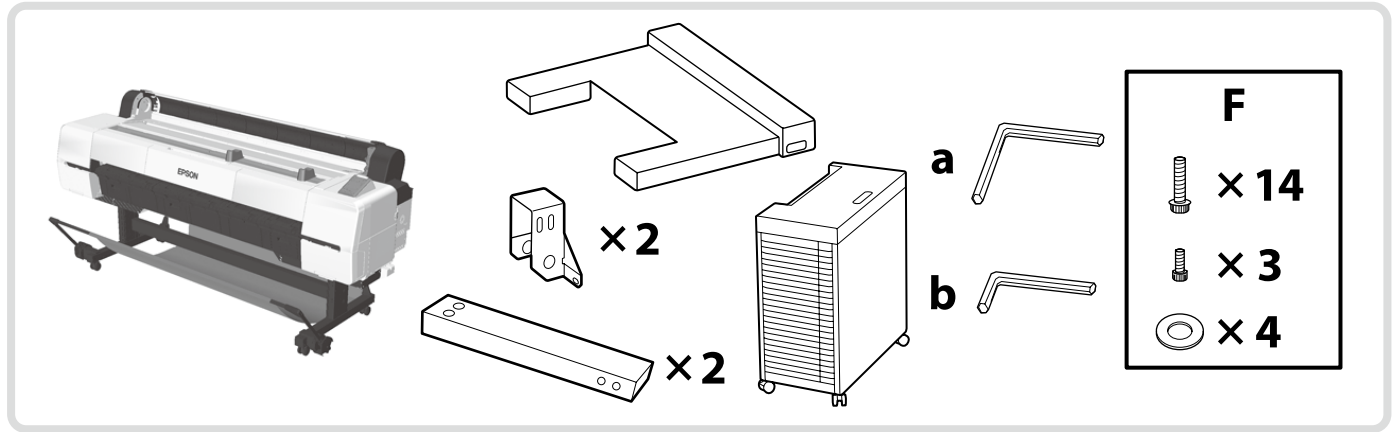
Massen-Tintenlösung

Bulkinktoplossing

Soluzione di alimentazione in continuo dell'inchiostro

Solución de tinta a granel

Solução de tinta a granel



When installing a bulk ink solution, secure a flat and stable work area before proceeding.

Lors de l'installation d'une solution d'encre en vrac, sécurisez une zone de travail plane et stable avant de continuer.

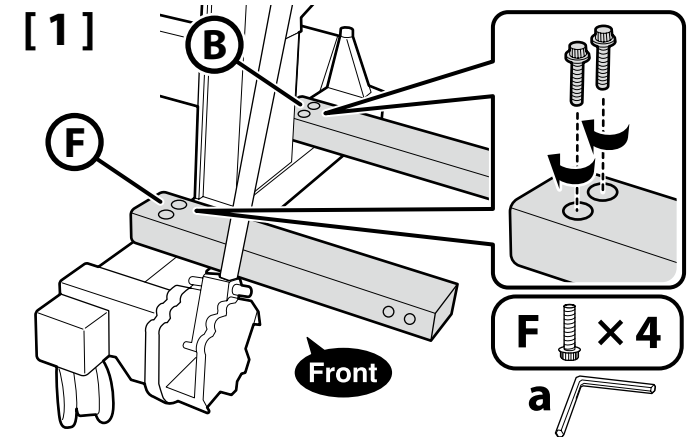
Schaffen Sie bei der Installation einer Massen-Tintenlösung einen ebenen und stabilen Arbeitsbereich, bevor Sie fortfahren.

! Zorg bij het installeren van een bulkinktoplossing voor een vlakke en stabiele werkplek voordat u verdergaat.

Quando si installa una soluzione di alimentazione in continuo dell'inchiostro, garantire un'area di lavoro piana e stabile prima di procedere.

Al instalar solución de tinta a granel, asegure un área de trabajo plana y estable antes de continuar.

Quando instalar uma solução de tinta a granel, garanta uma área de trabalho plana e estável antes de continuar.



[2]

Leave the screws temporarily tightened.

Laissez les vis temporairement serrées.

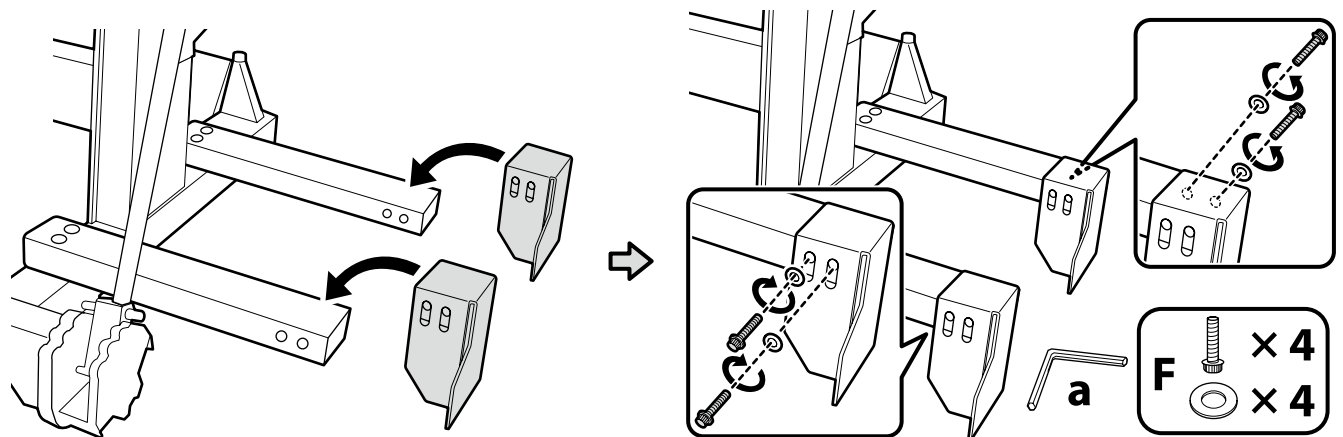
Lassen Sie die Schrauben provisorisch festgezogen.

! Laat de schroeven tijdelijk aangedraaid.

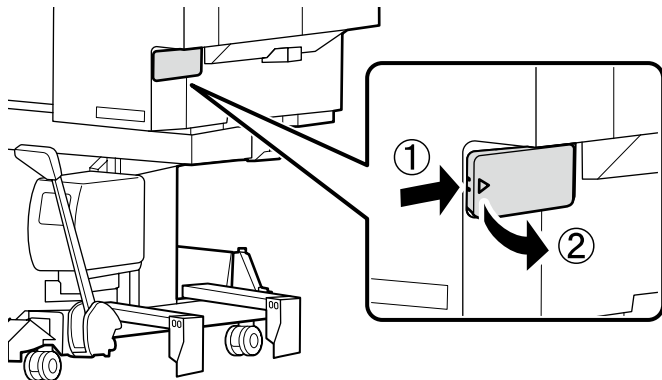
Lasciare le viti serrate temporaneamente.

Deje los tornillos apretados temporalmente.

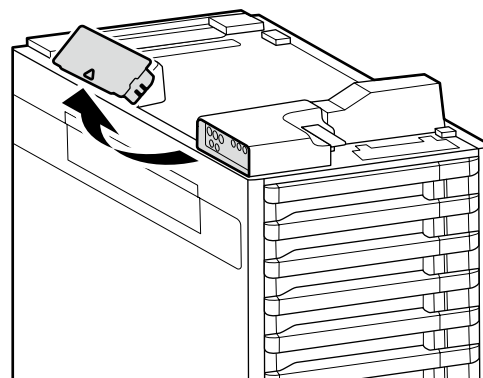
Deixe os parafusos temporariamente apertados.



[3]



[4]



[5]

The caps removed in Steps 3 and 4 will be used for moving and transporting the printer. Keep both of them in the cap storage area.

Les capuchons retirés aux étapes 3 et 4 seront utilisés pour déplacer et transporter l'imprimante. Conservez les deux dans l'espace de rangement du capuchon.

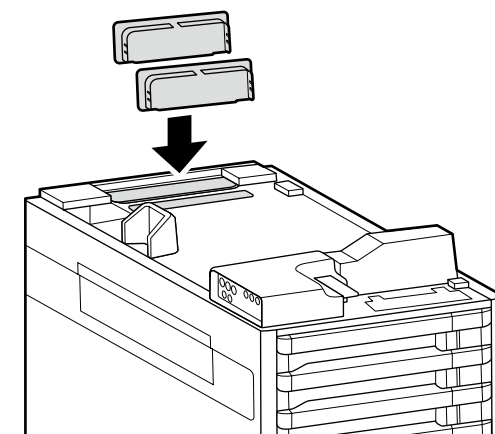
Die in Schritt 3 und 4 entfernten Kappen werden zum Umstellen und Transport des Druckers gebraucht. Bewahren Sie beide im Aufbewahrungsbereich für die Kappen auf.

De doppen die in stap 3 en 4 zijn verwijderd, worden gebruikt voor het verplaatsen en transporteren van de printer. Bewaar beide in de opberg ruimte voor doppen.

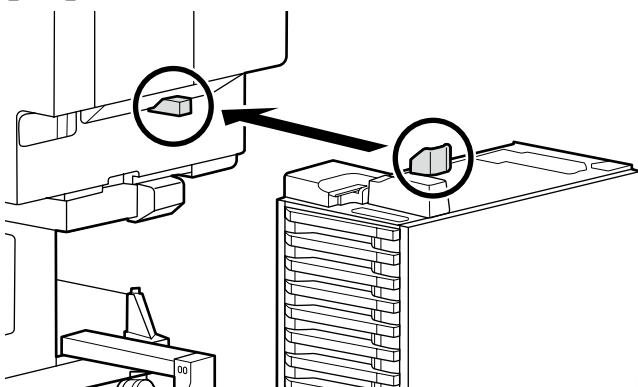
I tappi rimossi nei passaggi 3 e 4 saranno utilizzati per lo spostamento e il trasporto della stampante. Conservarli entrambi nell'area di conservazione dei tappi.

Las tapas retiradas en los pasos 3 y 4 se utilizarán para mover y transportar la impresora. Mantenga ambas en la zona de almacenamiento de tapas.


As tampas removidas nos passos 3 e 4 serão usadas para mover e transportar a impressora. Mantenha-as na área de armazenamento da tampa.

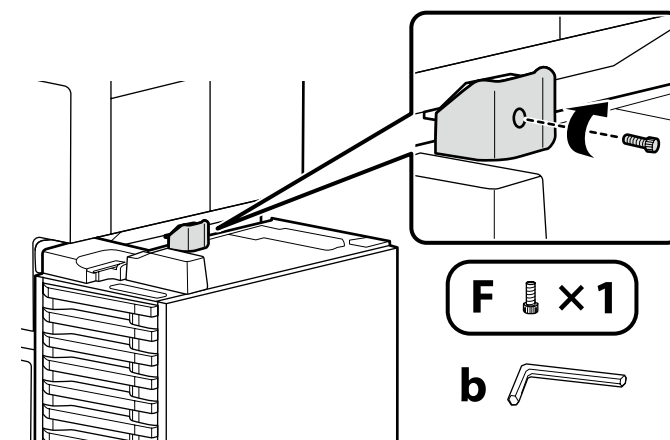


[6]



[7]

- Use the silver screw.
- Utilisez la vis argentée.
- Verwenden Sie die silberne Schraube.
-  Gebruik de zilveren schroef.
- Utilizzare la vite argentata.
- Utilice el tornillo plateado.
- Utilize o parafuso prateado.



[8]

Leave the screws temporarily tightened.

Laissez les vis temporairement serrées.

Lassen Sie die Schrauben provisorisch festgezogen.

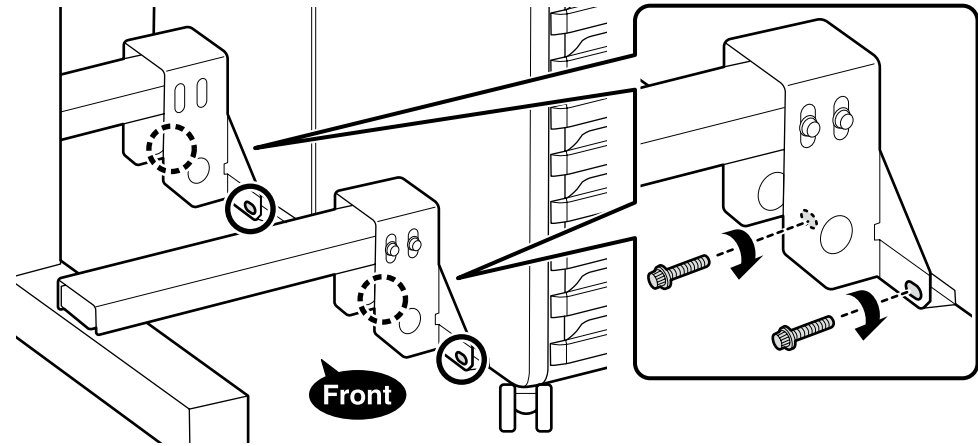
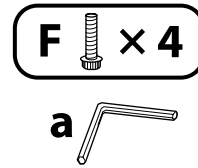


Laat de schroeven tijdelijk aangedraaid.

Lasciare le viti serrate temporaneamente.

Deje los tornillos apretados temporalmente.

Deixe os parafusos temporariamente apertados.



[9]

In the following order, firmly tighten the screws that were temporarily tightened in Steps 2 and 8.

Dans l'ordre suivant, serrez fermement les vis qui ont été provisoirement serrées aux étapes 2 et 8.

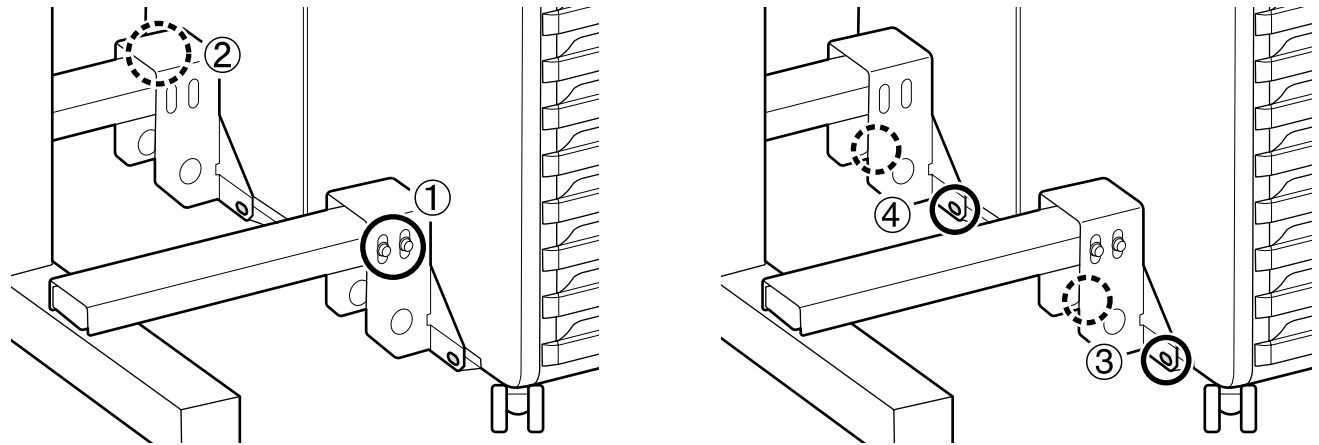
Ziehen Sie die in Schritt 2 und 8 provisorisch angezogenen Schrauben in der folgenden Reihenfolge endgültig fest.

Draai in de volgende volgorde de schroeven stevig vast die tijdelijk werden vastgedraaid in stappen 2 en 8.

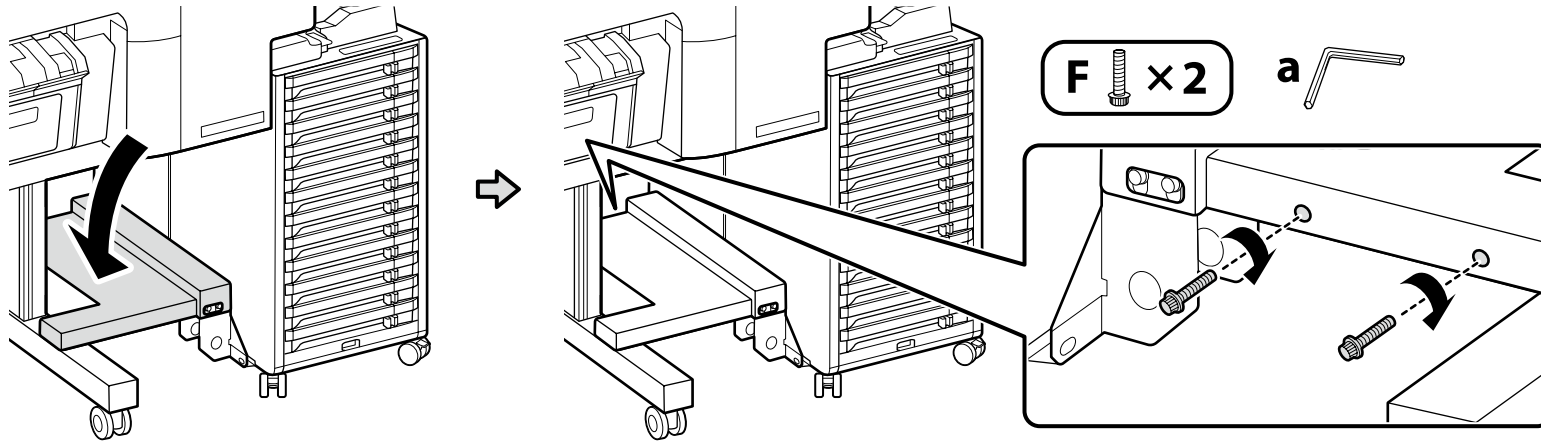
Nell'ordine seguente, serrare saldamente le viti che erano state serrate temporaneamente nei passaggi 2 e 8.

En el siguiente orden, apriete firmemente los tornillos que se apretaron temporalmente en los pasos 2 y 8.

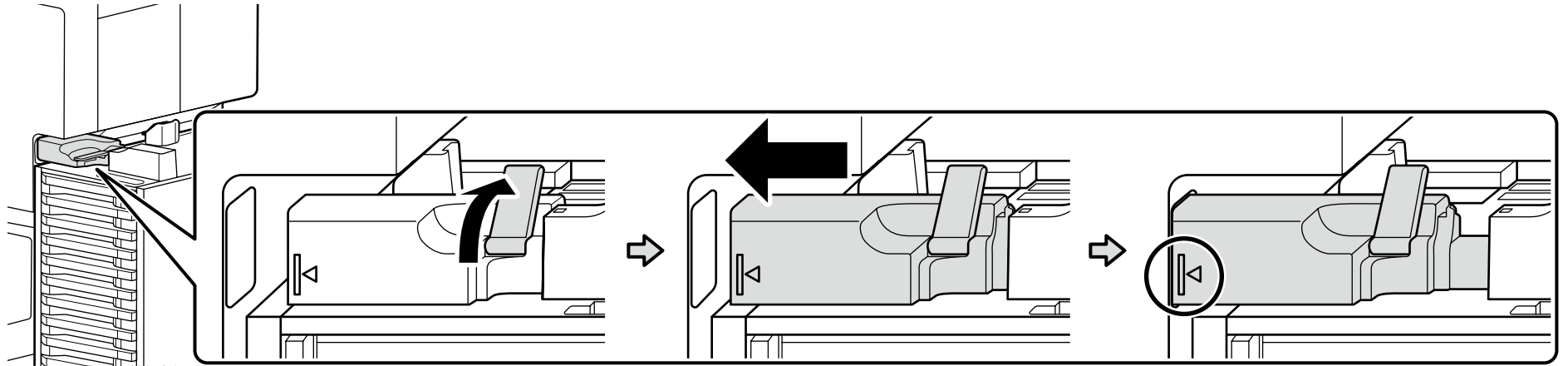
Na seguinte ordem, aperte firmemente os parafusos que estavam temporariamente apertados nos passos 2 e 8.



[10]



[11]



[12]

Install the ink tube connector horizontally to the connector of the printer body.

Installez le connecteur du tuyau à encre horizontalement sur le connecteur du corps de l'imprimante.

Setzen Sie den Tintenschlauchverbinder horizontal an den Steckverbinder am Druckergehäuse an.

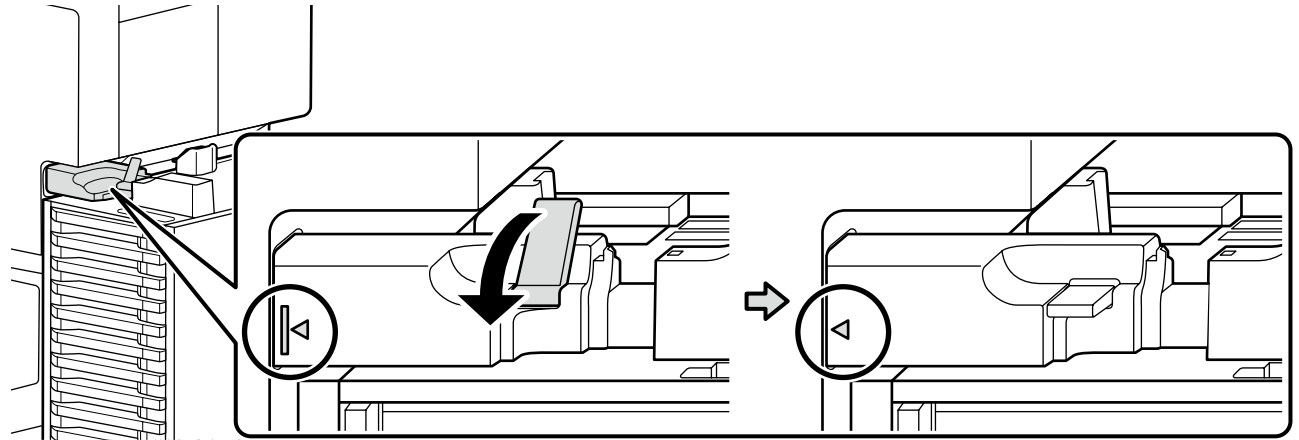


Installeer de inkslangaansluiting horizontaal op de connector van de printer.

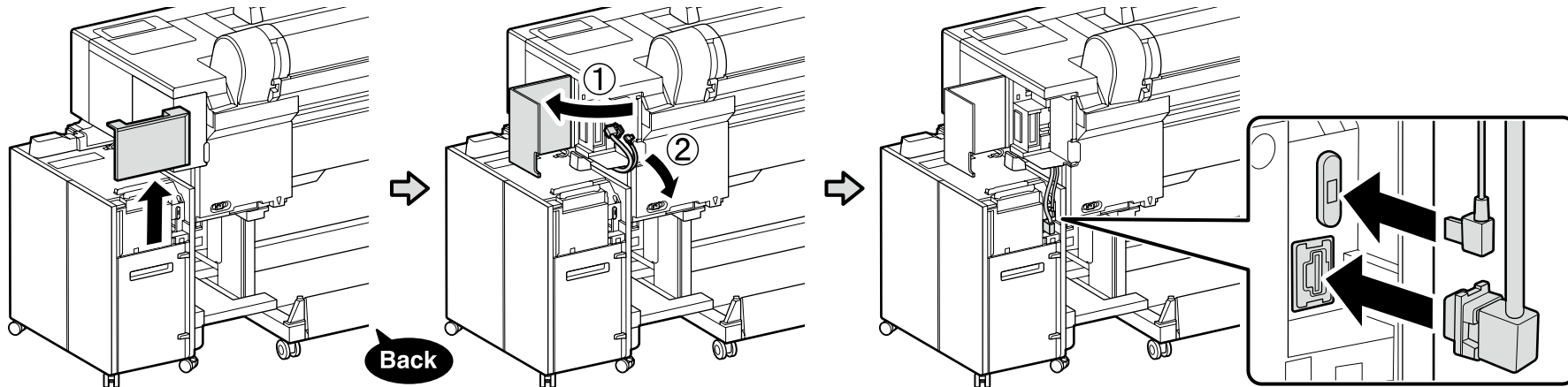
Installare il connettore del tubo di inchiostro orizzontalmente sul connettore del corpo della stampante.

Instale el conector del tubo de tinta horizontalmente en el conector del cuerpo de la impresora.

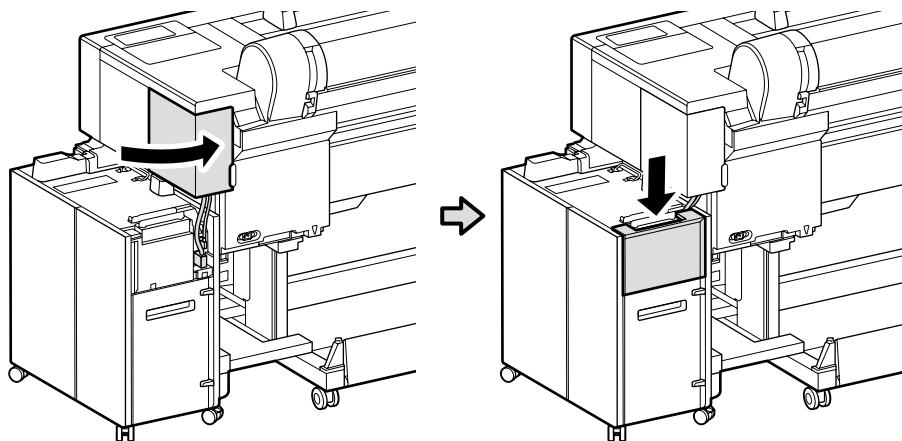
Instale o conector do tubo de tinta horizontalmente no conector do corpo da impressora.



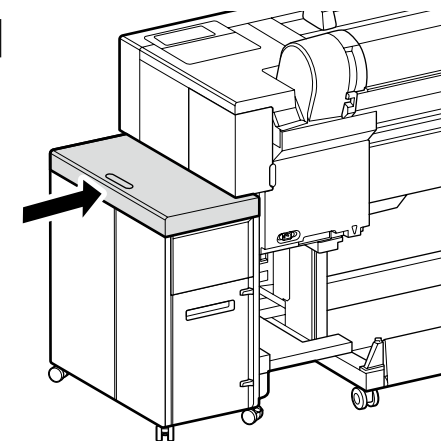
[13]



[14]



[15]



[16]

Use the silver screw.

Utilisez la vis argentée.

Verwenden Sie die silberne Schraube.



Gebruik de zilveren schroef.

Utilizzare la vite argentata.

Utilice el tornillo plateado.

Utilize o parafuso prateado.

Keep the Allen key in a safe place; do not throw it out.

Conservez la clé Allen à l'abri et ne la jetez pas.

Bewahren Sie den Sechskantschlüssel an einem sicheren Ort auf.

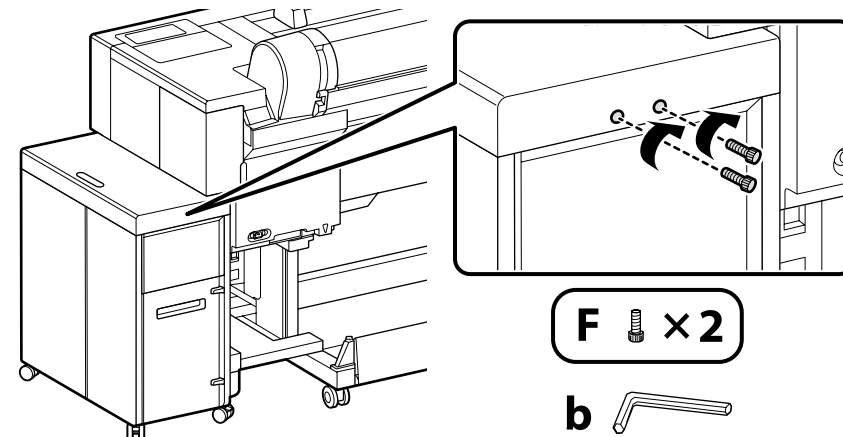


Bewaar de inbussleutel op een veilige plek. Gooi de sleutel niet weg.

Conservare la brugola in un posto sicuro e non gettarla via.

Mantenga la llave Allen en un sitio seguro, no se deshaga de ella ni la pierda.

Mantenha a chave Allen num local seguro, não a deite fora.



Removing protective material

Retrait du matériel de protection








Entfernen des Schutzmaterials

Beschermmateriaal verwijderen

Rimozione dei materiali protettivi

Eliminación de material de protección

Remover o material de proteção

 Caution:	Be careful not to trap your hands or fingers when opening or closing the printer cover. Failure to observe this precaution could result in injury.
 Attention :	Veillez à ne pas coincer vos mains ou vos doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du capot de l'imprimante. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
 Vorsicht:	Achten Sie beim Öffnen oder Schließen der Abdeckung darauf, nicht mit Ihren Fingern dazwischen zu geraten. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann Verletzungen zur Folge haben.
 Let op:	Zorg dat uw handen of vingers niet bekneld raken wanneer u het deksel van de printer opent of sluit. Wanneer u deze voorzorgsmaatregel niet naleeft, kan dit tot letsel leiden.
 Attenzione:	Prestare attenzione quando si apre e si chiude il coperchio della stampante per evitare che le mani o le dita restino intrappolate. La mancata osservanza di questa precauzione può comportare rischi di lesione.
 Precaución:	Tenga cuidado de que las manos o los dedos no queden atrapados al abrir o cerrar la cubierta de la impresora. Si no toma esta precaución, podría lesionarse.
 Advertência:	Tenha cuidado para não prender as suas mãos ou dedos quando abre ou fecha a tampa da impressora. A inobservância desta precaução pode provocar ferimentos.

[1]

Use the removed protective materials the next time you transport the printer. Make sure you keep them in a safe place.

Réutilisez les matériaux de protection chaque fois que vous devez transporter l'imprimante. Conservez-les à l'abri.

Wenn Sie den Drucker transportieren, sollten Sie die Schutzmaterialien wieder anbringen. Bewahren Sie sie also an einem sicheren Ort auf.

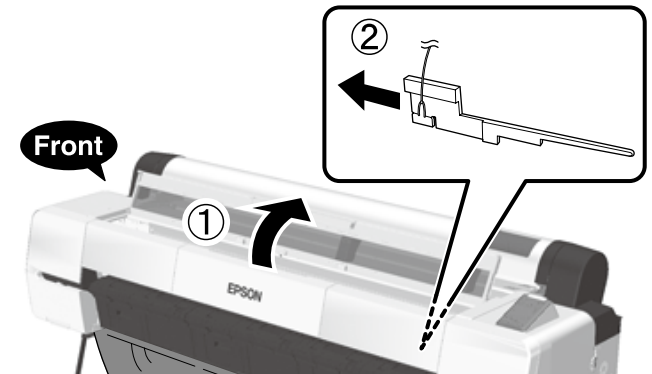
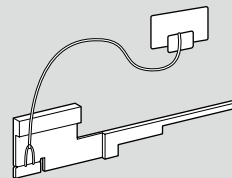


Gebruik het verwijderde beschermingsmateriaal als u de printer de volgende keer verplaatst. Bewaar het materiaal op een veilige plek.

Utilizzare i materiali protettivi rimossi quando è necessario trasportare nuovamente la stampante. Accertarsi di tenerli in un luogo sicuro.

Tendrá que utilizar los materiales protectores que quitó al desembalar la impresora cuando tenga que transportarla de nuevo. Por lo tanto debe mantenerlos en un lugar seguro.

Utilize os materiais de proteção na próxima vez que transportar a impressora. Certifique-se de que os guarda num local seguro.



Connecting the Power Cable

Connexion du câble d'alimentation

Anschließen des Netzkabels

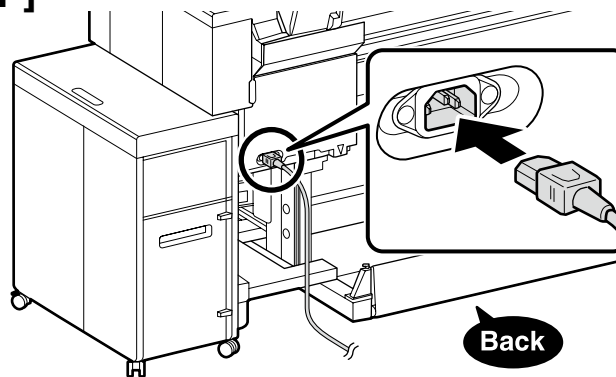
De voedingskabel aansluiten

Collegamento del cavo di alimentazione

Conexión del cable de alimentación

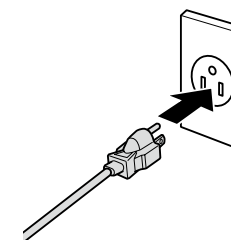
Ligar o cabo de alimentação

[1]



[2]

Warning:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Use only the type of power source indicated on the printer's label. <input type="checkbox"/> To prevent ground leak accidents, connect to a grounded (earthed) outlet.
Avertissement :	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Utilisez uniquement le type de source d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette de l'imprimante. <input type="checkbox"/> Pour prévenir les accidents de fuite sur le sol, connectez-vous à une prise de terre (de mise à la terre).
Warnung:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Verwenden Sie nur die Art der Stromversorgung die auf dem Drucker-Etikett angegeben ist. <input type="checkbox"/> Um Unfälle durch Ableitstrom zu vermeiden, schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
Waarschuwing:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebruik alleen het type voedingsbron dat op het etiket van de printer staat vermeld. <input type="checkbox"/> Sluit de printer aan op een geaard stopcontact om ongevallen te voorkomen.
Avvertenza:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Usare solo il tipo di sorgente di alimentazione indicato sull'etichetta della stampante. <input type="checkbox"/> Per evitare incidenti di dispersione nel sistema di messa a terra, collegare la stampante a una presa elettrica dotata di messa a terra.
Advertencia:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Utilice únicamente el tipo de suministro de alimentación indicado en la etiqueta de la impresora. <input type="checkbox"/> Para evitar accidentes de fuga a tierra, conecte el dispositivo a una toma de corriente con conexión a tierra.
Atenção:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Utilize apenas o tipo de fonte de alimentação indicada na etiqueta da impressora. <input type="checkbox"/> Para evitar acidentes de fugas térrreas, ligar a uma tomada com ligação à terra.



!	The shape of the plug varies with the region or country of sale. Use the supplied power cable only.
	La forme de la fiche varie selon la région ou le pays de vente. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.
	Die Form des Steckers hängt von der Verkaufsregion oder dem Verkaufsland ab. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
	De vorm van de stekker verschilt per regio of land van verkoop. Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer.
	La forma della spina varia a seconda della regione o del Paese di vendita. Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione.
	La forma del enchufe varía según la región o el país de venta. Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado.
A forma da ficha varia de acordo com a região ou país de venda. Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido.	

Ink Charging

Chargement en encre

Tintenfüllung

Inkt bijvullen

Ricaricare l'inchiostro

Carga de tinta

Carregamento de tinta

Turn on the printer and make initial settings such as the language and date.

Next, follow the instructions on the control panel's screen to perform initial ink charging.

The maintenance box needs to be replaced twice during the initial ink charging. Follow the instructions on the operation panel display to replace the maintenance box. The removed maintenance box can be used for normal printing.

Allumez l'imprimante et effectuez les réglages initiaux, tels que la langue et la date.

Suivez ensuite les instructions affichées à l'écran du panneau de contrôle pour effectuer le chargement initial de l'encre.

Le boîtier de maintenance doit être remplacé deux fois pendant le chargement initial de l'encre. Suivez les instructions affichées sur l'écran du panneau de commande pour remplacer le boîtier de maintenance. Le boîtier de maintenance retiré peut être utilisé pour l'impression normale.

Schalten Sie den Drucker ein und konfigurieren Sie Ersteinstellungen, wie Sprache und Datum.

Befolgen Sie anschließend zur Durchführung der ersten Tintenaufladung die Anweisungen am Bildschirm des Bedienfelds.

Der Wartungskasten muss während der Anfangstintenfüllung zweimal ausgetauscht werden. Folgen Sie beim Austausch des Wartungskastens den Anweisungen auf dem Bedienfeld. Der ausgebaute Wartungskasten kann zum normalen Drucken verwendet werden.

Schakel de printer in en voer initiële instellingen uit, zoals de taal en datum.

Volg vervolgens de instructies op het scherm van het configuratiescherm om initiële inktoplading uit te voeren.

De onderhoudsset moet twee keer worden vervangen tijdens de eerste keer inkt bijvullen. Volg de instructies op het display van het bedieningspaneel om de onderhoudsset te vervangen. De verwijderde onderhoudsset kan worden gebruikt voor normaal afdrukken.

Accendere la stampante e configurare le impostazioni iniziali, come la lingua e la data.

Quindi, seguire le istruzioni sullo schermo del pannello di controllo per eseguire la carica di inchiostro iniziale.

La casella di manutenzione deve essere sostituita due volte durante la ricarica inchiostro iniziale. Seguire le istruzioni sul display del pannello operativo per sostituire la casella di manutenzione. La casella di manutenzione rimossa può essere utilizzata per la stampa normale.

Encienda la impresora y realice los ajustes iniciales, tales como la selección del idioma y de la fecha.

A continuación, siga las instrucciones en pantalla del panel de control para realizar la carga de tinta inicial.

La caja de mantenimiento debe sustituirse dos veces durante la carga de tinta inicial. Siga las instrucciones de la pantalla del panel de operaciones para sustituir la caja de mantenimiento. La caja de mantenimiento retirada se puede utilizar para la impresión normal.

Ligue a impressora a configure as definições iniciais, tais como, o idioma e a data.

Em seguida, siga as instruções apresentadas no ecrã do painel de controlo para executar o carregamento de tinta inicial.

A caixa de manutenção precisa de ser substituída duas vezes durante o carregamento inicial de tinta. Siga as instruções no visor do painel de funcionamento para substituir a caixa de manutenção. A caixa de manutenção removida pode ser usada para impressão normal.

Observe the following precautions when charging the ink. If these precautions are not observed, the work may be interrupted and require redoing, resulting in more ink being consumed than normal.

- Do not disconnect the power cable from the outlet or turn off the power.
- Do not perform operations other than those specified on the screen.
- Do not open each cover.

Observez les précautions suivantes lors du chargement en encre. Si vous n'observez pas ces précautions, le travail peut être interrompu et vous pouvez vous trouver dans l'obligation de le refaire, ce qui provoquera une consommation d'encre plus importante que la normale.

- Ne déconnectez pas le câble d'alimentation de la prise ou ne mettez pas hors tension.
- N'effectuez aucune autre opération que celles spécifiées sur l'écran.
- N'ouvrez pas chaque capot.

Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Tintenbefüllung. Wenn diese Vorsichtsmaßnahmen nicht eingehalten werden, kann die Arbeit unterbrochen werden und eine Wiederholung erforderlich machen, was zu mehr Tintenverbrauch als normal führt.

- Trennen Sie das Netzkabel nicht von der Steckdose und schalten Sie das Gerät nicht aus.
- Führen Sie keine anderen Tätigkeiten, als die auf dem Bildschirm angegebenen, aus.
- Öffnen Sie nicht jede Abdeckung.



Volg bij het hanteren van de cartridges de volgende voorzorgsmaatregelen. Als deze voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen, wordt het werk mogelijk onderbroken en moet het opnieuw worden uitgevoerd, waardoor er meer inkt wordt verbruikt dan normaal.

- Haal de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact en schakel de machine niet uit.
- Voer alleen de bewerkingen uit die op het scherm worden aangegeven.
- Open elke kap niet.

Osservare le seguenti precauzioni quando si procede al caricamento dell'inchiostro. Se queste precauzioni non sono rispettate, il lavoro potrebbe essere interrotto con conseguente necessità di ripetere l'operazione, causando un consumo di inchiostro superiore al normale.

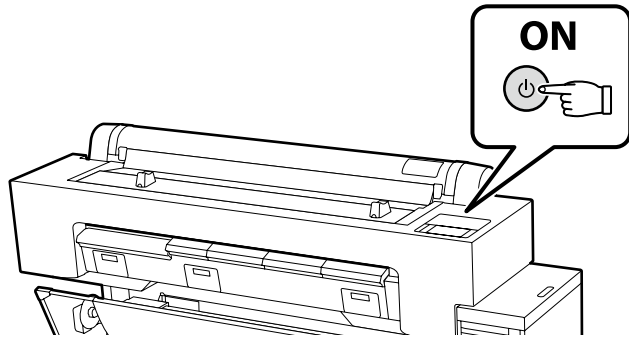
- Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa o spegnere l'alimentazione.
- Non fare operazioni diverse da quelle specificate sullo schermo.
- Non aprire tutti i coperchi.

Cumpla con las siguientes precauciones al cargar la tinta. Si no cumple con estas precauciones, la tarea podría verse interrumpida y deberá volver a realizarla, lo cual consumirá más tinta de lo normal.

- No desconecte el cable de alimentación de la toma ni desactive la alimentación.
- No realice ninguna otra operación a las especificadas en la pantalla.
- No abra todas las cubiertas.

Tome as seguintes precauções ao carregar a tinta. Se estas precauções não forem tomadas, o trabalho pode ser interrompido e requerer repetição, de onde resultará um gasto de tinta acima do normal.

- Não desligue o cabo de alimentação da tomada nem desligue a impressora.
- Não realize operações que não as especificadas no ecrã.
- Não abra todas as tampas.



About 46 min.
 Environ 46 minutes.
 Etwa 46 Minuten.
 Ca. 46 min.
 Circa 46 min.
 Aproximadamente 46 min.
 Cerca de 46 min.



The operation is complete when the message “**Load paper.**” appears in the display.

L'opération est terminée lorsque le message « **Chargez du papier.** » s'affiche à l'écran.

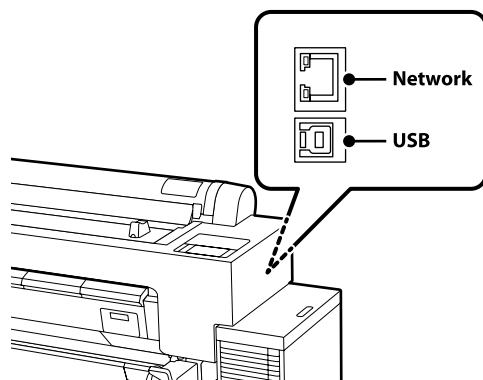
Der Vorgang ist abgeschlossen, sobald die Meldung „**Papier einlegen.**“ am Display erscheint.

De bewerking is voltooid als het bericht “**Papier laden.**” verschijnt op het display.

L'operazione è completa quando sul display appare il messaggio “**Caricare la carta.**”.

La operación se habrá completado cuando el mensaje «**Cargue papel.**» aparezca en la pantalla.

A operação ficará concluída quando o ecrã apresentar a mensagem “**Coloque papel.**”.

**Installing Basic Software****Installation du logiciel de base****Installation der Basissoftware****Basissoftware installeren****Installazione del software richiesto****Instalación del software básico****Instalar o software básico**

The computer must be connected to the Internet so that software can be downloaded during the installation. Ready the printer and computer for connection before proceeding, but do not connect the cables until the installer prompts you to do so. The basic software will not be installed if the devices are not connected according to the on-screen instructions.

L'ordinateur doit être connecté à Internet pour que le logiciel puisse être téléchargé pendant l'installation. Préparez l'imprimante et l'ordinateur pour la connexion avant la procédure, mais ne connectez pas les câbles avant que le programme d'installation ne vous demande de le faire. Le logiciel de base ne sera pas installé si les appareils ne sont pas connectés conformément aux instructions à l'écran.

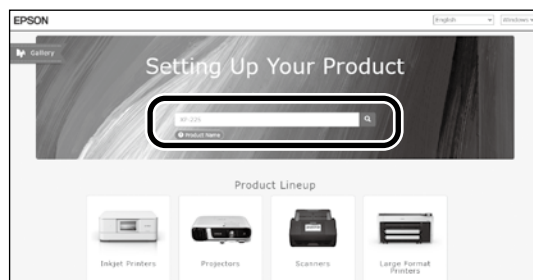
Der Computer muss mit dem Internet verbunden sein, damit die Software während der Installation heruntergeladen werden kann. Bereiten Sie den Drucker und den Computer auf die Verbindung vor, bevor Sie fortfahren, verbinden Sie jedoch die Kabel nicht, bevor das Installationsprogramm Sie dazu auffordert. Die Basissoftware wird nicht installiert, wenn die Geräte nicht gemäß der Bildschirmanweisungen verbunden sind.


Uw computer moet verbonden zijn met het internet zodat tijdens de installatie software kan worden gedownload. Zorg dat de printer en computer gereed zijn om aan te sluiten voordat u doorgaat, maar sluit de kabels pas aan wanneer het installatieprogramma deze opdracht geeft. De basissoftware wordt niet geïnstalleerd als de apparaten niet worden aangesloten volgens de instructies op het scherm.

Il computer deve essere connesso a Internet in modo che il software possa essere scaricato durante l'installazione. Prima di procedere, preparare la stampante e il computer per la connessione ma non collegare i cavi fino a quando il programma di installazione richiede di farlo. Il software richiesto non verrà installato se i dispositivi non sono connessi come indicato dalle istruzioni visualizzate sullo schermo.


Para que el software pueda descargarse durante la instalación, el ordenador debe estar conectado a Internet. Prepare la impresora y el ordenador para su conexión antes de proceder pero no conecte los cables hasta que el instalador se lo indique. El software básico no se instalará si los dispositivos no están conectados según las instrucciones en pantalla.


O computador deve estar conectado à Internet para que o software possa ser transferido durante a instalação. Prepare a ligação da impressora e do computador antes de continuar, mas não desligue os cabos até que o instalador indique para o fazer. O software básico não será instalado se os dispositivos não estiverem ligados de acordo com as instruções no ecrã.

[1]


Enter "epson.sn" and the printer model name into a web browser and click .

Saisissez « epson.sn » et le nom du modèle d'imprimante dans un navigateur Web et cliquez sur .

Geben Sie „epson.sn“ und den Namen des Druckermodells in einen Webbrowser ein und klicken Sie auf .

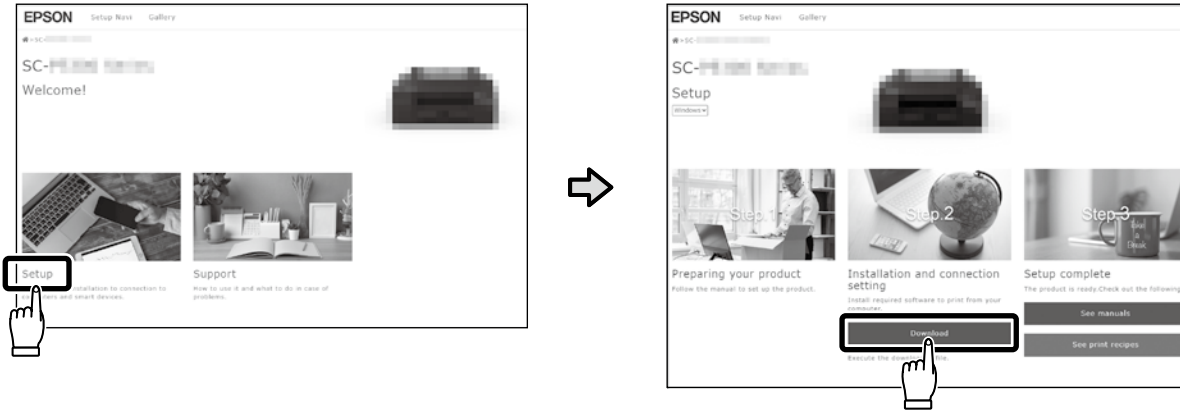
Voer "epson.sn" en de naam van het printermodel in een internetbrowser in en klik op .

Inserire il "epson.sn" e il modello della stampante in un browser web e fare clic su .

Introduzca "epson.sn" y el nombre de modelo de la impresora en un navegador web y haga clic en .

Insira "epson.sn" e o nome do modelo de impressora num navegador web e clique em .

[2]



[3]

Run the downloaded installer.

Exécutez le programme d'installation téléchargé.

Führen Sie das heruntergeladene Installationsprogramm aus.

Voer het gedownloade installatieprogramma uit.

Eseguire il programma di installazione scaricato.

Ejecute el programa de instalación descargado.

Execute o programa de instalação transferido.

[4]



Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation abzuschließen.

Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

Seguire le istruzioni a schermo per completare l'installazione.

Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para completar la instalación.

Siga as instruções no ecrã para concluir a instalação.

When you are prompted to enter the administrator password during software installation, enter the default password. The default administrator password is printed on the label attached to the location shown in the figure.

- If there is only one label, the password will be the serial number printed on the “Serial No.” label (❶ in the illustration). In the example shown, the password is “XYZ0123456”.
- If there are two labels, the password will be printed on the “PASSWORD” label (❷). In the example shown, the password is “03212791”.

Lorsque vous êtes invité à saisir le mot de passe administrateur pendant l’installation du logiciel, saisissez le mot de passe par défaut.

Le mot de passe administrateur par défaut est imprimé sur l’étiquette jointe à l’emplacement indiqué sur la figure.

- S’il n’y a qu’une étiquette, le mot de passe sera le numéro de série imprimé sur l’étiquette « N° de série » (❶ sur l’illustration). Dans l’exemple illustré, le mot de passe est « XYZ0123456 ».
- S’il y a deux étiquettes, le mot de passe sera imprimé sur l’étiquette « PASSWORD » (❷). Dans l’exemple illustré, le mot de passe est « 03212791 ».

Wenn Sie während der Software-Installation aufgefordert werden, das Administrator-Passwort einzugeben, geben Sie das Standard-Passwort ein. Das standardmäßige Administratorkennwort ist auf dem Etikett an der in der Abbildung gezeigten Stelle angegeben.

- Wenn nur ein Etikett vorhanden ist, ist das Kennwort die Seriennummer, die auf dem Etikett unter „Serial No.“ angegeben ist (❶ in der Abbildung). Im gezeigten Beispiel lautet das Kennwort „XYZ0123456“.
- Wenn zwei Etiketten vorhanden sind, ist das Kennwort unter „PASSWORD“ (❷) angegeben. Im gezeigten Beispiel lautet das Kennwort „03212791“.

Wanneer u wordt gevraagd het beheerderswachtwoord in te voeren tijdens de installatie van de software, voert u het standaardwachtwoord in. Het standaard beheerderswachtwoord wordt afgedrukt op het label dat is bevestigd op de locatie die wordt getoond in de afbeelding.

- Als er slechts één label is, zal het wachtwoord het serienummer zijn dat is afgedrukt op het label „Serienr.“ (❶ in de afbeelding). In het getoonde voorbeeld is het wachtwoord „XYZ0123456“.
- Indien er twee labels zijn, wordt het wachtwoord afgedrukt op het label „WACHTWOORD“ (❷). In het getoonde voorbeeld is het wachtwoord „03212791“.

Quando viene richiesto di immettere la password dell’amministratore durante l’installazione del software, immettere la password predefinita. La password amministratore predefinita è stampata sull’etichetta attaccata sulla posizione mostrata nella figura.

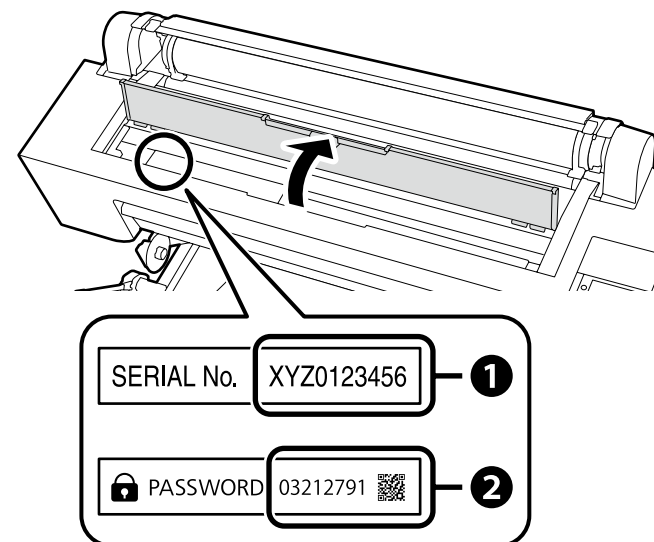
- Se è presente una sola etichetta, la password corrisponderà al numero di serie stampato sull’etichetta “N. di serie” (❶ nell’illustrazione). Nell’esempio mostrato, la password è “XYZ0123456”.
- Se ci sono due etichette, la password sarà stampata sull’etichetta “PASSWORD” (❷). Nell’esempio mostrato, la password è “03212791”.

Quando se le solicite que introduzca la contraseña del administrador durante la instalación del software, introduzca la contraseña predeterminada. La contraseña de administrador predeterminada está impresa en la etiqueta fijada en la ubicación mostrada en la figura.

- Si solo hay una etiqueta, la contraseña será el número de serie impreso en la etiqueta “N.º de serie” (❶ en la ilustración). En el ejemplo mostrado, la contraseña es “XYZ0123456”.
- Si hay dos etiquetas, la contraseña se imprimirá en la etiqueta “CONTRASEÑA” (❷). En el ejemplo mostrado, la contraseña es “03212791”.

Quando lhe for pedido que introduza a palavra-passe do administrador durante a instalação do software, introduza a palavra-passe predefinida. A senha de administrador predefinida está impressa na etiqueta afixada no local mostrado na figura.

- Se houver apenas uma etiqueta, a senha será o número de série impresso na etiqueta “N.º de série” (❶ na ilustração). No exemplo mostrado, a senha é “XYZ0123456”.
- Se houver duas etiquetas, a senha será impressa na etiqueta “PASSWORD” (SENHA) (❷). No exemplo mostrado, a senha é “03212791”.



For those using the printer via network connection

Si vous utilisez l'imprimante via une connexion réseau

Wenn der Drucker über eine Netzwerkverbindung genutzt wird

Voor degenen die de printer gebruiken via een netwerkverbinding

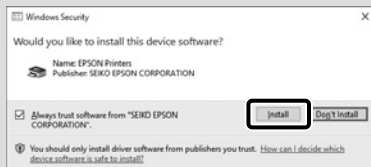
Per gli utenti che utilizzano la stampante tramite connessione di rete

Para aquellos que utilizan la impresora a través de la conexión de red

Para os que utilizam a impressora através da ligação de rede

	For network connections, we recommend changing the initial administrator password from the default setting. Do not forget the administrator password. For information on how to change the administrator password and what to do if you forget the password, see the "Administrator's Guide" (Online Manual).
	Pour les connexions réseau, nous vous recommandons de changer le mot de passe administrateur initial à partir du réglage par défaut. N'oubliez pas le mot de passe administrateur. Pour plus d'informations sur la modification du mot de passe administrateur et la procédure à suivre en cas d'oubli du mot de passe, voir le «Guide de l'administrateur» (Manuel en ligne).
	Bei Netzwerkverbindungen empfehlen wir, das anfängliche Administratorkennwort aus der Standardeinstellung zu ändern. Vergessen Sie das Administratorkennwort nicht. Informationen zur Änderung des Administrator-Passworts und was zu tun ist, wenn Sie das Passwort vergessen, finden Sie im „Administratorhandbuch“ (Online-Handbuch).
!	Voor netwerkverbindingen raden wij u aan het aanvankelijke beheerderswachtwoord te wijzigen vanaf de standaardinstelling. Vergeet het beheerderswachtwoord niet. Zie de „Beheerdershandleiding“ (Online-handleiding) voor informatie over het wijzigen van het beheerderswachtwoord en wat u moet doen als u het wachtwoord bent vergeten.
	Per le connessioni di rete, si consiglia di modificare la password amministratore iniziale dall'impostazione predefinita. Non dimenticare la password amministratore. Per informazioni su come modificare la password dell'amministratore e su che cosa fare se si dimentica la password, vedere la "Guida per amministratore" (Manuale online).
	Para las conexiones de red, recomendamos cambiar la contraseña de administrador de su ajuste predeterminado. No olvide la contraseña de administrador. Para obtener información sobre cómo cambiar la contraseña del administrador y qué hacer si olvida la contraseña, consulte el "Manual del administrador" (Manual en línea).
	Numa conexão de rede, recomendamos que altere a senha de administrador inicial da predefinição. Não se esqueça da senha de administrador. Para obter mais informações sobre como alterar a palavra-passe do administrador e o que fazer se a palavra-passe for esquecida, consulte o "Guia do administrador" (Manual online).

Windows



Be sure to click **Install** if the above dialog is displayed.

Assurez-vous de cliquer sur **Install (Installer)** si la boîte de dialogue ci-dessus s'affiche.

Achten Sie darauf, auf **Install (Installieren)** zu klicken, falls der oben genannte Dialog angezeigt wird.

Zorg ervoor dat u op **Install (Installeren)** klikt als het bovenstaande dialoogvenster wordt weergegeven.

Assicurarsi di fare clic su **Install (Installa)** se viene visualizzata la precedente finestra di dialogo.

Asegúrese de hacer clic en **Install (Instalar)** si aparece el cuadro de diálogo que se muestra en la imagen.

Certifique-se de que clica em **Install (Instalar)** se for apresentado o diálogo acima.



You can perform tasks such as paper loading and basic maintenance (replacement of consumables) while checking the procedures on the printer's control panel screen.

For example, the steps for checking the procedure when loading paper are as shown below.

The position for loading paper into the printer differs depending on the type and thickness of the paper, as shown below. First, check the appropriate loading position for the paper to be loaded.

Vous pouvez effectuer des tâches telles que le chargement du papier et la maintenance de base (remplacement des consommables) tout en vérifiant les procédures sur l'écran du panneau de commande de l'imprimante.

Par exemple, les étapes de vérification de la procédure de chargement du papier sont celles indiquées ci-dessous.

La position de chargement du papier dans l'imprimante diffère en fonction du type et de l'épaisseur du papier, comme indiqué ci-dessous. Vérifiez d'abord la position de chargement appropriée pour le papier à charger.

Sie können Aufgaben wie das Einlegen von Papier und einfache Wartungsarbeiten (Ersatz von Verbrauchsmaterial) ausführen, während Sie die Verfahren auf dem Bedienfeld des Druckers verfolgen.

Beispielsweise sind die Schritte zum Überprüfen des Verfahrens beim Einlegen von Papier wie unten dargestellt.

Die Position zum Einlegen von Papier in den Drucker ist je nach Art und Stärke des Papiers unterschiedlich, wie unten abgebildet. Überprüfen Sie zuerst die geeignete Einlegeposition für das einzulegende Papier.

U kunt taken uitvoeren zoals papier plaatsen en basisonderhoud (vervanging van verbruiksartikelen) terwijl u de procedures controleert op het scherm van het bedieningspaneel van de printer.

Bijvoorbeeld, de stappen voor het controleren van de procedure bij het plaatsen van papier zijn als volgt.

De positie voor het plaatsen van papier in de printer verschilt afhankelijk van het type en de dikte van het papier, zoals hieronder wordt getoond. Controleer eerst de juiste positie voor het papier dat moet worden geplaatst.

È possibile eseguire attività quali il caricamento della carta e la manutenzione di base (sostituzione di materiali di consumo) durante il controllo delle procedure sulla schermata del pannello di controllo della stampante.

Per esempio, i passaggi per controllare la procedura durante il caricamento della carta sono quelli mostrati di seguito.

La posizione di caricamento della carta nella stampante varia a seconda del tipo e dello spessore della carta, come mostrato di seguito. Prima di tutto, controllare la posizione di caricamento appropriata per la carta da caricare.

Puede realizar tareas tales como la carga de papel y el mantenimiento básico (sustitución de consumibles) mientras comprueba los procedimientos en la pantalla del panel de control de la impresora.

Por ejemplo, los pasos para comprobar el procedimiento al cargar papel son los que se muestran a continuación.

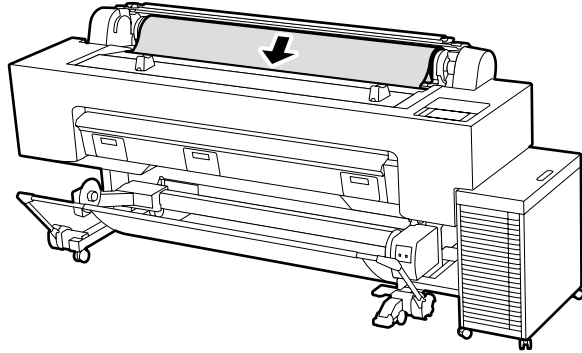
La posición para cargar papel en la impresora varía según el tipo y el grosor del papel, como se muestra a continuación. En primer lugar, compruebe la posición de carga adecuada para el papel que se va a cargar.

Pode realizar tarefas como colocar papel e manutenção básica (substituição de consumíveis) enquanto verifica os procedimentos no ecrã do painel de controlo da impressora.

Por exemplo, os passos para verificar o procedimento para colocar papel são mostrados abaixo.

A posição para colocar papel na impressora difere dependendo do tipo e da espessura do papel, conforme indicado abaixo. Primeiro, verifique qual a posição de colocação adequada para o papel a colocar.

Roll Paper / Rouleau de papier / Rollenpapier / Rolpapier / Rotolo di carta / Papel continuo / Papel em rolo



Specifications of paper that can be loaded

- Size: 254 to 1,626 mm (10 to 64 inch)
- Paper thickness: 0.08 to 0.5 mm (0.003 to 0.02 inch)

Close the roll paper cover and the dust cover when printing.

Spécifications du papier pouvant être chargé

- Taille : 254 à 1 626 mm
- Épaisseur du papier : 0,08 à 0,5 mm

Fermez le capot du papier en rouleau et la protection anti-poussière lors de l'impression.

Spezifikationen von verwendbarem Druckerpapier

- Format: 254 bis 1.626 mm

- Papierstärke: 0,08 bis 0,5 mm
- Schließen Sie die Rollenpapierabdeckung und die Staubabdeckung beim Drucken.

Specificaties van papier dat kan worden geplaatst

- Afmetingen: 254 tot 1.626 mm
 - Papierdikte: 0,08 tot 0,5 mm
- Sluit de rolpapierkap en de stofklep tijdens het afdrukken.

Specifiche della carta che è possibile caricare

- Dimensioni: Da 254 a 1.626 mm
 - Spessore carta: da 0,08 a 0,5 mm
- Chiudere il coperchio della carta in rotolo e il coperchio antipolvere durante la stampa.

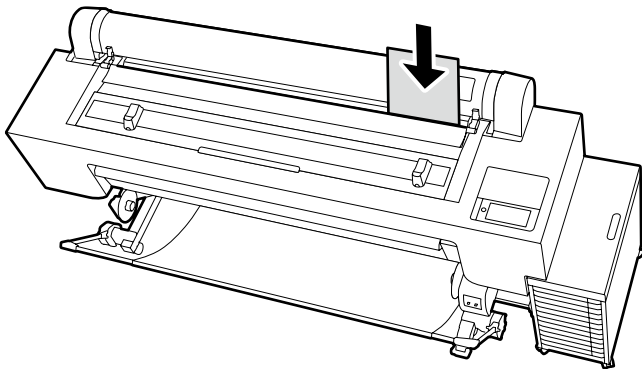
Especificaciones del papel que se puede cargar

- Tamaño: De 254 a 1626 mm
 - Grosor del papel: De 0,08 a 0,5 mm
- Cierre la cubierta del alimentador del rollo de papel y la cubierta antipolvo durante la impresión.

Especificações do papel que pode ser colocado

- Tamanho: 254 a 1.626 mm
 - Espessura do papel: 0,08 a 0,5 mm
- Feche a tampa do papel em rolo e a proteção de poeiras quando imprimir.

Cut Sheet / Feuille coupée / Einzelblatt / Los vel / Foglio singolo / Hoja cortada / Folhas soltas



Specifications of paper that can be loaded

- Size: 210 to 1,118 mm (A4 width to 44 inch)
- Paper thickness: 0.08 to 0.8 mm (0.003 to 0.03 inch)
- Load paper one sheet at a time

Spécifications du papier pouvant être chargé

- Taille : 210 à 1 118 mm (largeur A4 de 44 pouces)
- Épaisseur du papier : 0,08 à 0,8 mm
- Chargez du papier une feuille à la fois

Spezifikationen von verwendbarem Druckerpapier

- Format: 210 bis 1.118 mm (A4-Breite bis 44 Zoll)
- Papierstärke: 0,08 bis 0,8 mm
- Papier bogenweise einzeln einlegen

Specificaties van papier dat kan worden geplaatst

- Afmetingen: 210 tot 1.118 mm (A4-breedte tot 44 inch)
- Papierdikte: 0,08 tot 0,8 mm
- Papier één vel per keer plaatsen

Specifiche della carta che è possibile caricare

- Dimensioni: Da 210 a 1.118 mm (da larghezza A4 a 44 pollici)
- Spessore carta: da 0,08 a 0,8 mm
- Caricamento della carta un foglio alla volta

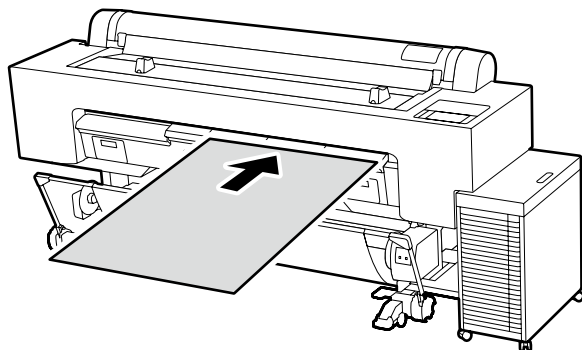
Especificaciones del papel que se puede cargar

- Tamaño: De 210 a 1118 mm (ancho de A4 a 44 pulgadas)
- Grosor del papel: De 0,08 a 0,8 mm
- Cargue el papel una hoja cada vez

Especificações do papel que pode ser colocado

- Tamanho: 210 a 1.118 mm (largura A4 a 44 polegadas)
- Espessura do papel: 0,08 a 0,8 mm
- Coloque uma folha de cada vez

Poster Board / Carton pour affiche / Postertafel / Affichebord / Cartoncino / Cartulina / Cartão de poster



Specifications of paper that can be loaded

- Size: 210 to 1,118 mm (A4 width to 44 inch)
 - Paper thickness: 0.8 to 1.5 mm (0.03 to 0.06 inch)
 - Load paper one sheet at a time
- Secure a sufficient space behind the printer.

Spécifications du papier pouvant être chargé

- Taille : 210 à 1 118 mm (largeur A4 de 44 pouces)
 - Épaisseur du papier : 0,8 à 1,5 mm
 - Chargez du papier une feuille à la fois
- Veillez à ce qu'il y ait un espace suffisant derrière l'imprimante.

Spezifikationen von verwendbarem Druckerpapier

- Format: 210 bis 1.118 mm (A4-Breite bis 44 Zoll)

- Papierstärke: 0,8 bis 1,5 mm
 - Papier bogenweise einzeln einlegen
- Sorgen Sie für ausreichend Abstand hinter dem Drucker.

Specificaties van papier dat kan worden geplaatst

- Afmetingen: 210 tot 1.118 mm (A4-breedte tot 44 inch)
 - Papierdikte: 0,8 tot 1,5 mm
 - Papier één vel per keer plaatsen
- Zorg voor voldoende ruimte achter de printer.

Specifiche della carta che è possibile caricare

- Dimensioni: Da 210 a 1.118 mm (da larghezza A4 a 44 pollici)
- Spessore carta: da 0,8 a 1,5 mm

- Caricamento della carta un foglio alla volta
- Garantire uno spazio sufficiente dietro la stampante.

Especificaciones del papel que se puede cargar

- Tamaño: De 210 a 1118 mm (ancho de A4 a 44 pulgadas)
 - Grosor del papel: De 0,8 a 1,5 mm
 - Cargue el papel una hoja cada vez
- Asegure un espacio suficiente detrás de la impresora.

Especificações do papel que pode ser colocado

- Tamanho: 210 a 1.118 mm (largura A4 a 44 polegadas)
 - Espessura do papel: 0,8 a 1,5 mm
 - Coloque uma folha de cada vez
- Garanta um espaço suficiente atrás da impressora.

[1]



Press the paper loading information field.

Appuyez sur le champ d'informations de chargement du papier.

Drücken Sie auf das Informationsfeld für das Einlegen von Papier.

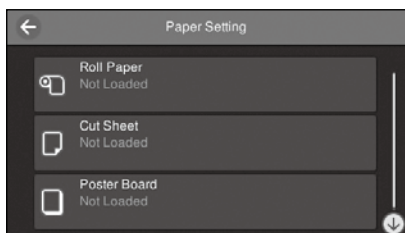
Druk op het informatieveld over het plaatsen van papier.

Premere il campo delle informazioni sul caricamento della carta.

Pulse el campo de información de carga del papel.

Pressione o campo de informações de colocação do papel.

[2]



Select the type of paper to be loaded.

Sélectionnez le type de papier à charger.

Wählen Sie den einzulegenden Papiertyp aus.

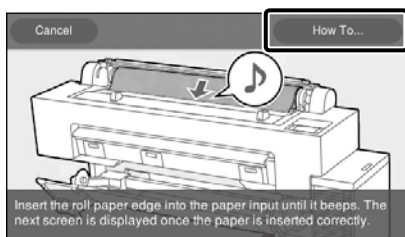
Selecteer het type papier dat u wilt plaatsen.

Selezionare il tipo di carta da caricare.

Seleccione el tipo de papel que desea cargar.

Selecione o tipo de papel a ser colocado.

[3]



Example: When **Roll Paper** is selected Press **How to...** to display the setting procedure. After that, you can carry out the task while checking the procedure on the screen.

Exemple : Lorsque **Rouleau de papier** est sélectionné Appuyez sur **Comment faire pour...** pour afficher la procédure de réglage. Vous pouvez ensuite effectuer la tâche tout en vérifiant la procédure à l'écran.

Beispiel: Wenn **Rollenpapier** ausgewählt ist Drücken Sie **Anleitung...**, um das Verfahren zum Einlegen anzuzeigen. Danach können Sie die Aufgabe ausführen, während Sie das Verfahren auf dem Bildschirm verfolgen.

Voorbeeld: wanneer **Rolpapier** is geselecteerd Druk op **Hoe...** om de instelprocedure weer te geven. Daarna kunt u de taak uitvoeren terwijl u de procedure op het scherm controleert.

Esempio: quando è selezionato **Rotolo di carta** Premere **Come fare per...** per visualizzare la procedura di impostazione. Dopodiché, è possibile eseguire l'attività controllando la procedura sullo schermo.

Ejemplo: Al seleccionar **Papel continuo** Pulse **Cómo...** para visualizar el procedimiento de ajuste. A continuación, puede realizar la tarea mientras comprueba el procedimiento en la pantalla.

Exemplo: quando é selecionado **Papel em rolo** Pressione **Como...** para visualizar o procedimento de definição. Depois disso, pode realizar a tarefa enquanto verifica o procedimento no ecrã.



All manuals for this printer can be found on the web page “Online Manual”.

In addition to manuals, you can also view other useful information such as a video on “Cleaning the Capping Station and Wiper.” The “Online Manual” page always contains the latest version of the manuals. The illustration is an example.

Tous les manuels de cette imprimante peuvent être consultés sur la page Web «Manuel En Ligne».

En plus des manuels, vous pouvez aussi afficher d’autres informations utiles telles qu’une vidéo sur le «Nettoyage de la station d’encapuchonnage et de l’essuyeur».

La page «Manuel En Ligne» contient toujours la dernière version des manuels. L’illustration est donnée à titre d’exemple.

Alle Handbücher für diesen Drucker finden Sie auf der Webseite „Online-Handbuch“.

Als Ergänzung zu den Handbüchern finden Sie weitere nützliche Informationen wie z. B. ein Video über die „Reinigung der Kappenstation und des Abstreifers“.

Die Seite „Online-Handbuch“ enthält immer die neueste Version der Handbücher. Die Abbildung ist ein Beispiel.

Alle handleidingen voor deze printer zijn te vinden op de webpagina „Online Handleiding“.

Naast de handleidingen kunt u ook andere nuttige informatie bekijken, zoals een video over „Afdichtingsstation en veger reinigen.“ De pagina „Online Handleiding“ bevat altijd de nieuwste versie van de handleidingen. De afbeelding is een voorbeeld.

Tutti i manuali per questa stampante sono reperibili nella pagina web “Manuale Online”.

Oltre ai manuali, è possibile visualizzare altre informazioni utili come un video su “Pulizia della stazione di chiusura e del dispositivo di pulizia”.

La pagina del “Manuale Online” contiene sempre la versione più recente dei manuali. L’illustrazione è un esempio.

Todos los manuales de esta impresora se encuentran en la página web “Manual En Línea”.

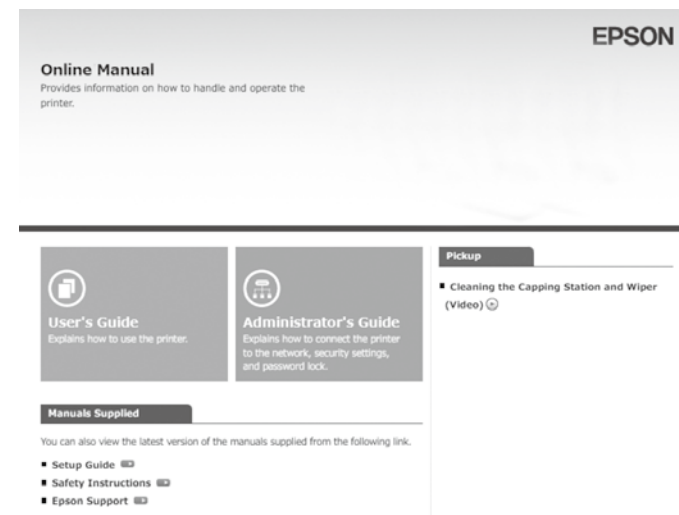
Además de los manuales, también puede consultar información útil adicional como, por ejemplo, un vídeo sobre “Limpieza de la estación de tapado y del limpiacabezales”.

La página “Manual En Línea” contiene siempre la última versión de los manuales. La ilustración es un ejemplo.

Todos os manuais para esta impressora podem ser encontrados na página de Internet “Manual Online”.

Além dos manuais, também pode visualizar outras informações úteis, como um vídeo sobre “Limpar a estação de tapagem e o absorvor”.

A página “Manual Online” contém sempre a versão mais recente dos manuais. A ilustração é um exemplo.





Epson Manuals

Online manuals can be viewed by following the steps below. Make sure your computer is connected to the Internet when following these steps.

- [1] Click the **Epson Manuals** icon created on your computer's desktop. The **Epson Manuals** icon is created when you install the manuals according to "Installing the Software" on page 30.
- [2] Select your printer model name.
- [3] Click **Online Manual**.

Les Manuels en ligne peuvent être consultés en suivant les étapes ci-dessous. Assurez-vous que votre ordinateur est connecté à Internet lorsque vous effectuez les étapes suivantes.

- [1] Cliquez sur l'icône **Epson Manuals** créée sur le bureau de votre ordinateur. L'icône **Epson Manuals** est créée lorsque vous installez les manuels en suivant «Installation du logiciel» à la page 30.
- [2] Sélectionnez le nom de votre modèle d'imprimante.
- [3] Cliquez sur **Manuel En Ligne**.

Online-Handbücher können angezeigt werden, wenn Sie folgendermaßen vorgehen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Computer mit dem Internet verbunden ist, wenn Sie diese Schritte ausführen.

- [1] Klicken Sie auf das Symbol **Epson Manuals**, das auf dem Desktop Ihres Computers erstellt wurde. Das Symbol **Epson Manuals** wird erstellt, wenn Sie die Handbücher so installieren, wie es unter „Installation der Software“ auf Seite 30 beschrieben ist.
- [2] Wählen Sie die Modellbezeichnung Ihres Druckers aus.
- [3] Klicken Sie auf **Online-Handbuch**.

Online-handleidingen kunnen worden bekeken door de onderstaande stappen te volgen. Zorg ervoor dat uw computer is verbonden met internet wanneer u deze stappen volgt.

- [1] Klik op het pictogram **Epson Manuals** op het bureaublad van uw computer. Het pictogram **Epson Manuals** wordt gemaakt wanneer u de handleidingen installeert volgens „De software installeren“ op pagina 30.
- [2] Selecteer de modelnaam van uw printer.
- [3] Klik op **Online Handleiding**.

I Manuali online possono essere visualizzati seguendo i passaggi riportati di seguito. Assicurarsi che il computer sia collegato a Internet quando si eseguono questi passaggi.

- [1] Fare clic sull'icona **Epson Manuals** creata sul desktop del computer. L'icona **Epson Manuals** viene creata quando si installano i manuali in base a "Installazione del software" a pagina 30.
- [2] Selezionare il nome del modello della stampante.
- [3] Fare clic su **Manuale Online**.

Los Manuales en línea pueden verse siguiendo los pasos indicados a continuación. Asegúrese de que su ordenador está conectado a Internet cuando siga estos pasos.

- [1] Haga clic en el icono **Epson Manuals** creado en el escritorio de su ordenador. El icono **Epson Manuals** se crea al instalar los manuales de acuerdo con "Instalación del software" en la página 30.
- [2] Seleccione el nombre del modelo de la impresora.
- [3] Haga clic en **Manual En Línea**.

Os manuais online podem ser visualizados seguindo os passos abaixo. Certifique-se de que o seu computador está ligado à Internet ao seguir estes passos.

- [1] Clique no ícone **Epson Manuals** criado na área de trabalho do seu computador. O ícone **Epson Manuals** é criado quando instala os manuais de acordo com "Instalar o software" na página 30.
- [2] Selecione o nome do modelo da sua impressora.
- [3] Clique em **Manual Online**.

No "Epson Manuals" Icon

Visit the Epson website at epson.sn, and then follow the procedure below to see the online manuals.

- [1] Enter or select your printer model name.
- [2] Click **Support - Online Manual**.

Aucune icône « Epson Manuals »

Visitez le site Web d'Epson epson.sn, puis suivez la procédure ci-dessous pour ouvrir les manuels en ligne.

- [1] Entrez ou sélectionnez le nom du modèle de votre imprimante.
- [2] Cliquez sur **Support - Manuel En Ligne**.

Kein Symbol „Epson Manuals“

Besuchen Sie die Epson-Webseite unter epson.sn, befolgen Sie dann zur Anzeige von Online-Handbüchern das nachstehende Verfahren.

- [1] Geben Sie den Namen Ihres Druckermodells ein oder wählen Sie ihn aus.
- [2] Klicken Sie auf **Support - Online-Handbuch**.

Geen pictogram "Epson Manuals"

Ga naar de website van Epson op epson.sn en volg vervolgens de onderstaande procedure om de online handleidingen te zien.

- [1] Voer de naam van uw printermodel in of selecteer deze.
- [2] Klik op **Ondersteuning > Online Handleiding**.

Nessuna icona "Epson Manuals"

Visitare il sito Web Epson all'indirizzo epson.sn, quindi eseguire la procedura riportata di seguito per consultare i manuali online.

- [1] Inserire o selezionare il nome modello della stampante.
- [2] Fare clic su **Assistenza - Manuale Online**.

No hay icono «Epson Manuals»

Visite el sitio web de Epson en epson.sn, y siga el procedimiento a continuación para ver los manuales en línea.

- [1] Introduzca o seleccione el nombre de su modelo de impresora.
- [2] Haga clic en **Soporte Técnico > Manual En Línea**.

Sem ícone "Epson Manuals"

Visite o website da Epson em epson.sn e siga o procedimento indicado abaixo para consultar os manuais online.

- [1] Introduza ou selecione o nome do modelo da sua impressora.
- [2] Clique em **Suporte - Manual Online**.